

V-600

Stereo Cassette Deck

Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC.

Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC.

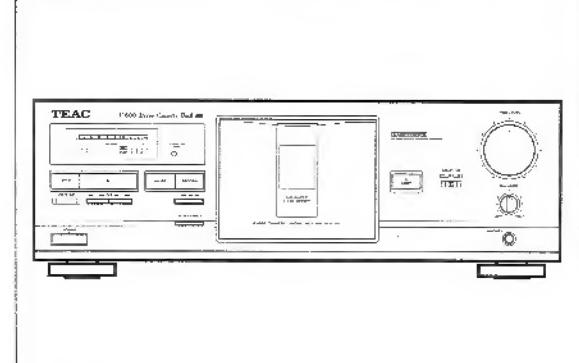
Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC.

Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Dank u voor de aanschaf van een TEAC.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door teneinde de beste prestaties van dit toestel te verkrijgen.



OWNER'S MANUAL	5
MANUEL DU PROPRIETAIRE	9
BEDIENUNGSANLEITUNG	13
MANUALE DI ISTRUZIONI	17
MANUAL DEL USUARIO	21
GEBRUIKSAANWIJZING	25



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number _____
Serial number _____

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION:

- Read all of these instructions.
- Save these instructions for later use.
- Follow all warnings and instructions marked on the audio equipment.

1. **Read Instructions** — All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions** — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** — All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow Instructions** — All operating and use instructions should be followed.
5. **Water and Moisture** — The appliance should not be used near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
6. **Carts and Stands** — The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 6A. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.



7. **Wall or Ceiling Mounting** — The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.

8. **Ventilation** — The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

9. **Heat** — The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

10. **Power Sources** — The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

11. **Grounding or Polarization** — The precautions that should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.

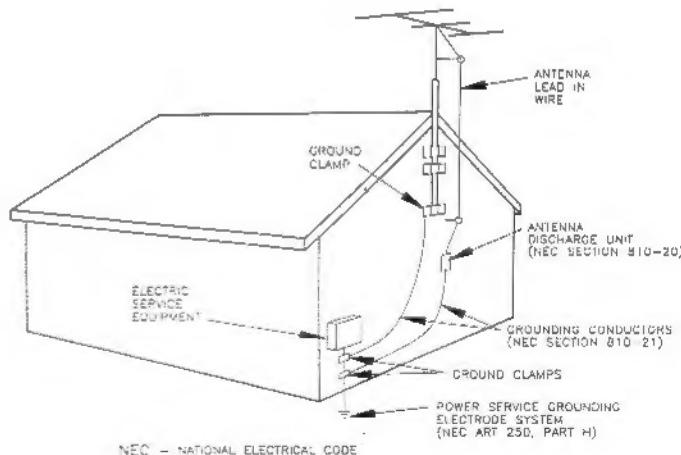
12. **Power-Cord Protection** — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

13. **Cleaning** — The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

14. **Power Lines** — An outdoor antenna should be located away from power lines.

15. **Outdoor Antenna Grounding** — If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges. Section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70 — 1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure below.

EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING
AS PER NATIONAL
ELECTRICAL CODE



16. **Nonuse Periods** — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

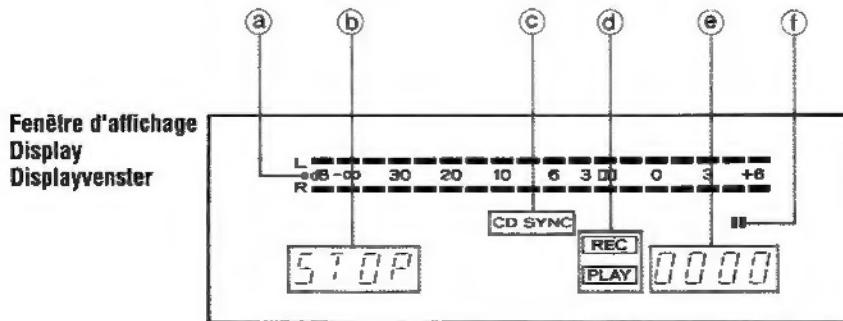
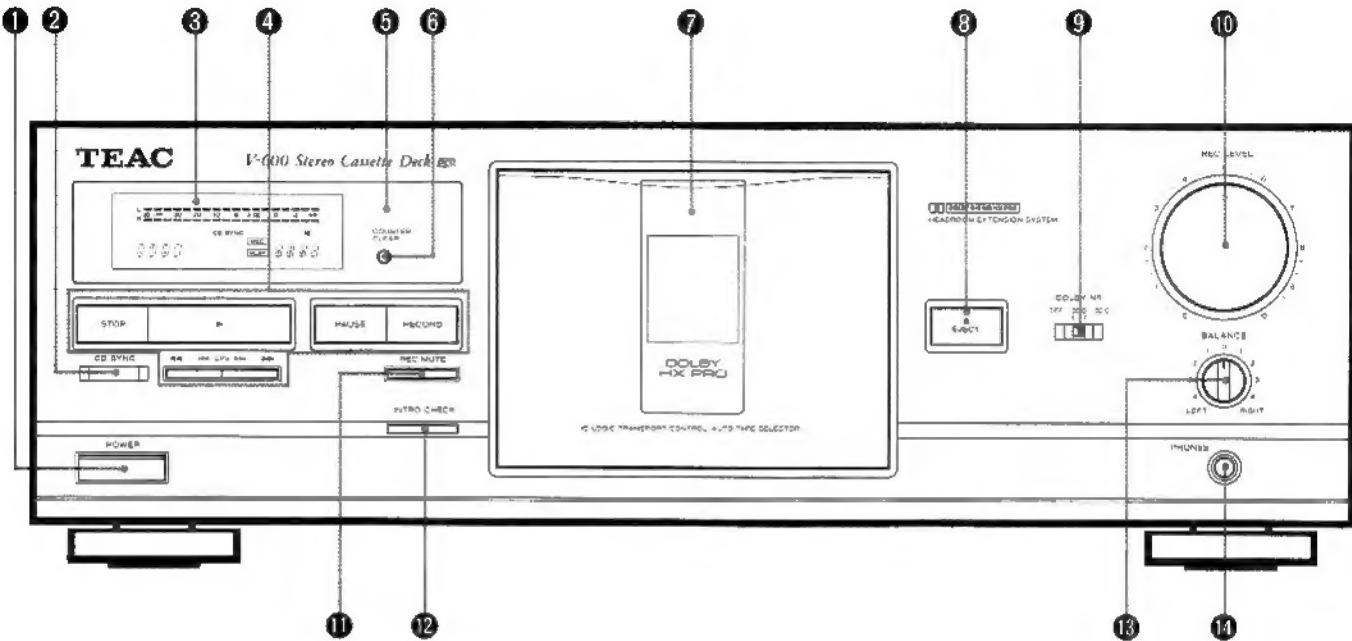
17. **Object and Liquid Entry** — Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

18. **Damage Requiring Service** — The appliance should be serviced by qualified service personnel when:

- A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
- B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
- C. The appliance has been exposed to rain; or
- D. The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- E. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

19. **Servicing** — The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

Front Panel/Panneau avant/Frontplatte/Pannello anteriore/Panel frontal/Voorpaneel



IN NORTH AMERICA USE ONLY ON 120 V SUPPLY.

DANS L'AMÉRIQUE DU NORD: UTILISABLE SUR 120 V
D'ALIMENTATION UNIQUEMENT.

Fig. 1
Abb. 1
Afb. 1

Stereo Amplifier
Amplificateur stéréo
Stereo-Verstärker
Amplificatore stereo
Amplificador estereofónico
Stereo-versterker

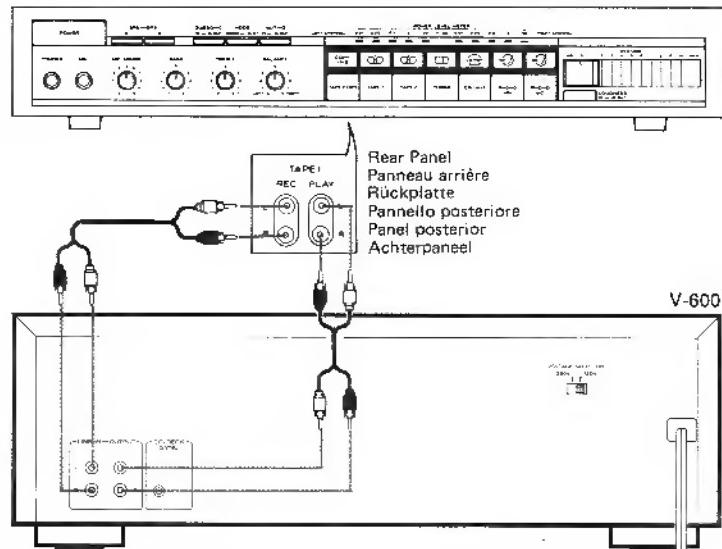
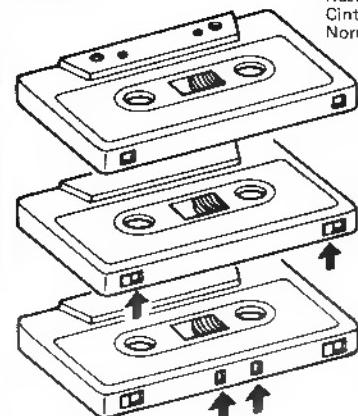


Fig. 2
Abb. 2
Afb. 2

Normal Tapes
Bandes normales
Normalbänder
Nastri normali
Cintas normales
Normale cassettes

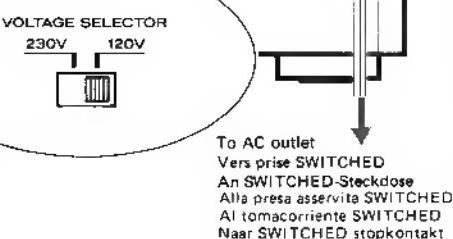


Chrome (Cobalt) Tapes
Bandes au chrome (Cobalt)
Chrombänder (Kobalt)
Nastri al cromo (Cobalto)
Cintas de cromo (cobalto)
Chroom (kobalt) cassettes

Metal Tapes
Bandes métal
Metallbänder
Nastri di metallo
Cintas de metal
Metalcassettes

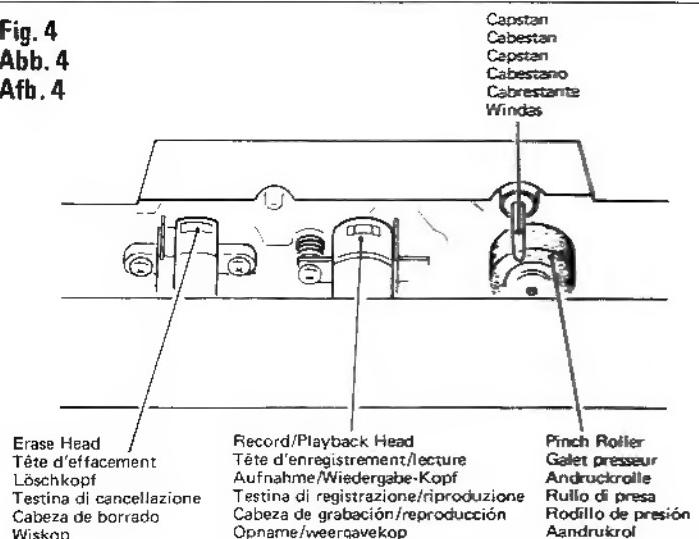
- Tape position identification holes.
- Trous d'identification de type de bande.
- Bandsorten-Identifikationsöffnungen.
- Fori di identificazione del tipo.
- Orificios de identificación del tipo de cinta.
- Bandsoortidentifikatiegaten.

Fig. 3
Abb. 3
Afb. 3



To AC outlet
Vers prise SWITCHED
An SWITCHED-Steckdose
Alla presa asservita SWITCHED
Al tomacorriente SWITCHED
Naar SWITCHED stopkontakt

Fig. 4
Abb. 4
Afb. 4



Capstan
Cabestan
Capstan
Cabestano
Cabrestante
Windas

Erase Head
Tête d'effacement
Löschkopf
Testina di cancellazione
Cabeza de borrado
Wiskop

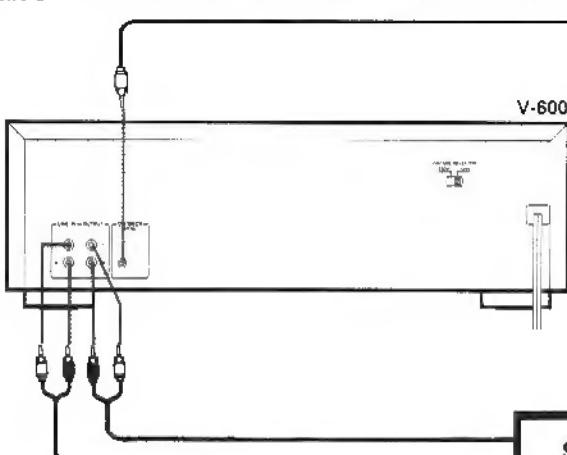
Record/Playback Head
Tête d'enregistrement/lecture
Aufnahme/Wiedergabe-Kopf
Testina di registrazione/riproduzione
Cabeza de grabación/reproducción
Opname/weergavekop

Pinch Roller
Galet presseur
Andruckrolle
Rullo di presa
Rodillo de presión
Aandrukrol

Fig. 5 Connection for CD synchro dubbing/Raccordement du câble synchro et du cordon à fiche à broche/
Abb. 5 Anschlußverbindung für Synchro-Kabel und Cinch-Kabel/Collegamento del cavo di sincronizzazione e del cavo con spinotti/
Afb. 5 Conexión del cable de sincronización y el cordón de clavija monopolar/Aansluiting van de synchro-kabel en het pinsteekkersnoer

Synchro cable WR-7000 (optional)
Câble synchro WR-7000 (en option)
Synchro-Kabel WR-7000 (Sonderzubehör)
Cavo di sincronizzazione WR-7000 (opzionale)
Cable de sincronización WR-7000 (opcional)
Synchro-kabel WR-7000 (los verkrijgbaar)

CD player
Lecteur CD
CD-Player
Lettore CD
Reproductor de CD
CD-speler



Stereo amplifier

PRECAUTIONS

Environment

Avoid using the deck in the following conditions:

- At high temperatures (near a heater, exposed to direct sunlight, etc.).
- At extremely low temperatures.
- Where there is excessive humidity.
- In a dusty atmosphere.
- Where power line voltage fluctuations are severe (in which case the use of a voltage regulator may be advisable).

Cassette Tape (Fig. 2)

Tape Selection:

For the automatic tape select function to work properly, metal and chrome (cobalt) tapes must have identification holes.

Tape Handling:

Do not store tapes in the following places:

- On top of heaters, exposed to direct sunlight or in any other places with high temperatures.
- Near speakers, on TV sets or amplifiers or where they would be exposed to strong magnetic fields.
- Where humidity is high and in dirty, dusty places.
- Avoid dropping or subjecting cassettes to excessive shocks.
- As C-120 tapes are physically weak and could become entangled in the transport mechanism, do not use them.

Voltage Conversion

(General export models only) (Fig. 3)

Be sure to remove the power cord from the AC outlet before repositioning the voltage converter switch.

1. Locate the voltage selector on the rear panel.
2. Using a flat-bladed screwdriver, set to the appropriate 230 V or 120 V position according to your area.

THE APPLIANCE CONFORMS WITH
EEC DIRECTIVE 87/308/EEC REGARDING INTERFERENCE SUPPRESSION.

* Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen.
"DOLBY", the double-D symbol  and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

IMPORTANT (for U.K. Customers)

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE:	NEUTRAL
BROWN:	LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

In the U.K., this unit is sold without an AC plug.

CONNECTIONS (Fig. 1)

- Turn off power for all equipment before making connections.
- Read instructions of each component you intend to use with the deck.

OUTPUT terminals

OUTPUT Terminals on the tape deck should be connected to the TAPE PLAY or LINE IN jacks on the amplifier/receiver.

LINE IN terminals

LINE IN Terminals on the tape deck should be connected to the REC OUT jacks on the amplifier/receiver.

Power cord

Be sure the LEFT and RIGHT connections are matched up using the color-coded plugs on the cables.

FEATURES AND CONTROLS (See page 3.)

FRONT PANEL

① POWER Switch

Note: If you switch the power off, be sure to wait for more than 3 seconds before switching it on again.

② CD SYNC Button

③ Display Window

- a** Peak Level Meter
- b** Transport Mode Indicators
- c** CD SYNC Indicator
- d** REC/PLAY Mode Indicators
- e** Multi Counter
- f** Pause Indicator

④ Tape Operation Buttons

- STOP Button
- : Play Button
- PAUSE Button
- RECORD Button
- ◀◀ / ▶▶ : Rewind/CPS Button
- ▶▶ / ▶▶ : Fast Forward/CPS Button

⑤ REMOTE SENSOR (Infrared Signal Reception Window)

1. The remote control unit is not provided with the V-600 as accessory.
2. By using the "UR" remote control unit provided with the TEAC receiver or amplifier, the V-600 mechanism can be operated.

⑥ COUNTER CLEAR Button

Pressing the COUNTER CLEAR Button resets the multi-counter to "0000".

⑦ Cassette Holder

⑧ EJECT Button

⑨ DOLBY NR Select Switch

- OFF:** Set to this position when you do not want to use any noise reduction system.
- B:** Set to this position when making a recording using the Dolby B noise reduction system, or playing back tapes recorded with Dolby B NR.
- C:** Set to this position when making a recording using the Dolby C noise reduction system, or playing back tapes recorded with Dolby C NR.

⑩ REC (Record) LEVEL Control

⑪ REC (Record) MUTE Button

⑫ INTRO CHECK Button

⑬ BALANCE Control

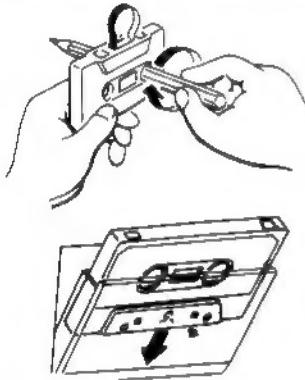
⑭ PHONES Jack

Plug stereo headphones into this jack for private listening or monitoring.

OPERATIONS

Loading a Cassette Tape

1. Use your finger or a pencil to turn the cassette's hub and take up any slack tape.
- Note:** Avoid touching the tape. Fingerprints attract dust and dirt.
2. Press the eject button (Δ)* to open the cassette compartment door.
3. Load the cassette tape with its open edge facing down.
4. Gently close the compartment door.



* Notes:

- the cassette holder cannot be opened during recording or playback.
- If the power has been switched off during play or recording, ejecting the cassette may be impossible. In such a case, switch the power on and press the eject button again.

Playback

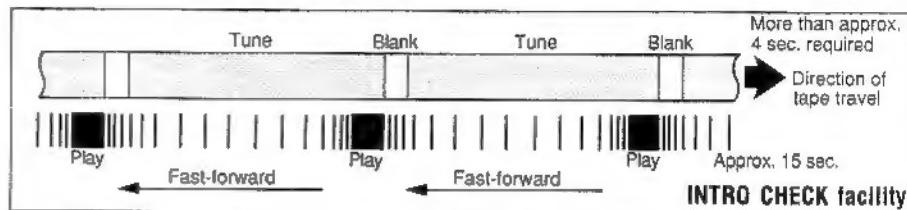
1. Press the POWER switch to ON.
2. Load a pre-recorded cassette.
3. Set the DOLBY NR switch as required.
4. Press the \triangleright -button to start playback.
5. Adjust the volume with the amplifier's volume control.
- To stop playback, press the STOP button.

Transport Mode Indicators

Deck Operation	Indicators
Stop	STOP
Playback/Record	PLAY
Pause	PAUS
Fast-Forward	FF
Rewind	REW

INTRO CHECK Function

- This function makes searching for a specific tune much easier by detecting the beginning of each tune in sequence.
1. Press the INTRO CHECK button.
 2. The deck will fast-wind to the beginning of a tune, play the first 15



CPS (Computomatic Program Search) Function

CPS allows the selection and playback of any tune up to 20 tunes ahead or before the one being played. This function operates by detecting blank spaces of at least 4 seconds between tunes. These blanks can be created using the REC MUTE Function.

1. During playback, press the \ll or \gg button repeatedly until the number of tunes to be skipped appears in the counter display. Use the \gg button for searching a tune following the current tune and \ll button for a tune before the current tune. Refer to the chart "How to Select any Required Tune Using CPS".
- If, by using the \gg the required CPS number setting is exceeded, use the \ll button to count down the CPS number until the required CPS number is displayed.

seconds (approx.), then fast-wind to the beginning of the next tune, from which point the cycle starts again.

3. To release the intro check function, press the STOP button.
- When the \triangleright (Play) button is pressed during the intro check mode, normal playback resumes.

- When the \gg button is pressed, the next tune is counted as "1" and when the \ll button is pressed, the current tune is counted as "1".

2. The tape is fast-wound to detect blanks between tunes until the required tune is reached. Then playback starts from the beginning of the designated tune.

Notes on CPS

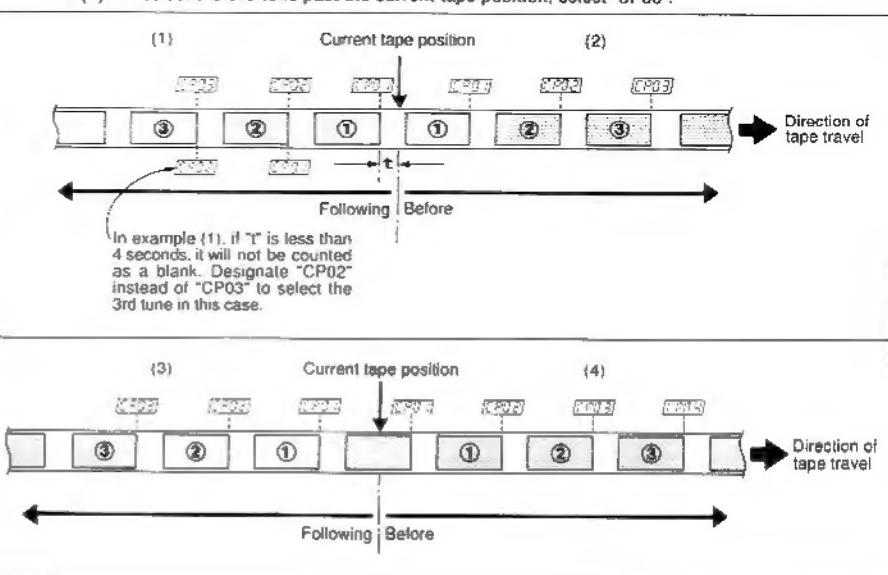
CPS operates by detecting and counting blanks of about 4 seconds, the standard interval between tunes. Therefore, with the following types of tapes, search functions may not work correctly.

- When the intervals between tunes cannot be detected.
 - Intervals of less than 4 seconds.
 - High levels of noise in intervals.
 - Long low level sections (in classical music, etc.)

This problem can be corrected using the REC MUTE function.

How to Select any Required Tune Using CPS

Ex: See (1). To select the 3rd tune past the current tape position, select "CP03".



Recording

Recording from a stereo system:

1. Press the POWER switch to ON.
2. Load a recordable cassette.
3. Set the DOLBY NR switch as desired.
4. Press the RECORD button. The REC and II indicators will light to show that the deck is in the record-pause mode. This enables you to adjust the recording level without actually recording on the tape.
5. Adjust the recording level with the REC LEVEL control so that the loudest sound to be recorded just makes the meters briefly reach around the "0 dB" point (for Normal or Chrome tapes) or the "+3 dB" point (for Metal tapes).
6. To adjust the balance of the left and right channel input signals, use the BALANCE control.
7. Press the ▶ or PAUSE button to start recording.

Notes:

- To stop recording, press the STOP button.
- To momentarily stop recording, press the PAUSE button. To resume recording, press the ▶ or PAUSE button.

CAUTION:

Recording pre-recorded tapes, records, or other published or broadcast material may infringe copyright laws. Check these laws before recording.

Erasing

Anything previously recorded on the tape will automatically be erased when you make a new recording on it. It can also be erased by "recording" on it with the REC LEVEL control set to "0".

Record Muting Operation

1. Automatic spacing operation for 4-second blanks (during recording)

Press the REC MUTE button during recording. The tape movement continues and a blank space of about 4 seconds is recorded (the RECORD indicator blinks). The deck then enters the record-pause mode automatically (both the REC and II indicators light). To restart recording, press the PAUSE button (the II indicator goes off).

2. Automatic spacing operation for 4-second blanks (during record-pause)

In the record-pause mode, pressing the REC MUTE button will initiate the above record-muting operation automatically. The deck then returns to the record-pause mode.

3. For a blank of more than 4 seconds

During recording, hold the REC MUTE button depressed for longer than 4 seconds. A blank space will be left as long as the button is pressed. Release the button to enter the record-pause mode. To restart recording, press the PAUSE button.

4. For a blank of less than 4 seconds

After pressing the REC MUTE button during recording, press the PAUSE button before 4 seconds has elapsed. The deck will stop and enter the record-pause mode at the point at which the PAUSE button is pressed. To restart recording, press the PAUSE button again.

Note:

- During record muting operation (while the RECORD indicator is blinking), pressing the REC MUTE button again will release the record muting operation and recording will restart without stopping the tape.

CD Synchro Dubbing (Fig. 5)

By connecting the deck to a TEAC CD synchro compatible CD player which has a CD/DECK SYNC terminal on its rear panel, dubbing (recording) synchronized with the CD player is possible.

Preparation

1. Connect the deck's CD/DECK SYNC terminal to the CD player's CD/DECK SYNC terminal using an optional cable.
2. Perform programming of the "time edit", etc. functions of the CD player beforehand (refer to the instructions of the CD player).
3. Set the source to CD using the amplifier's source select buttons.
4. Set the recording level.
5. Set the deck and the CD player to the stop mode.
6. Press the CD SYNC button of the deck. The CD player will start automatically approx. 1 sec after the deck starts recording and dubbing will be performed. (The CD SYNC indicator lights.)

To stop temporarily during dubbing:

To temporarily stop CD synchro dubbing
(A) Press the STOP button of the deck.

The CD player will return to the beginning of the current tune and pause there. To restart, press the deck's CD SYNC button.

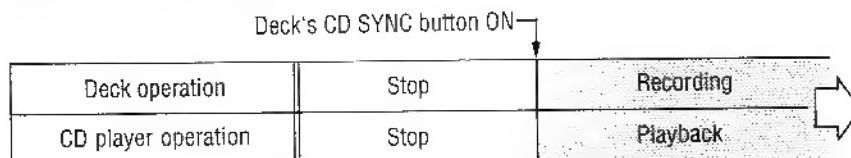
(B) Press the stop button of the CD player. The deck enters the rec/pause mode. To restart, press the CD player's play button.

* When the CD player has entered the pause mode, it stands by after returning to the beginning of the tune that has just been played.

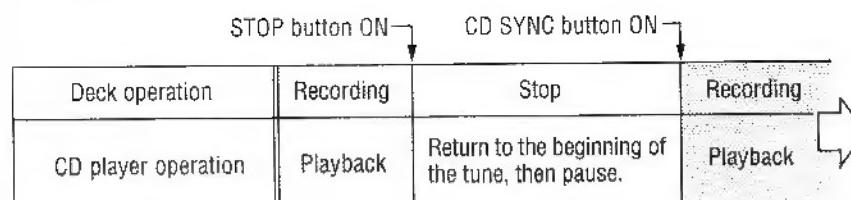
CD synchro dubbing operation

The shaded portions (■) in the following indicate the CD synchro dubbing mode.

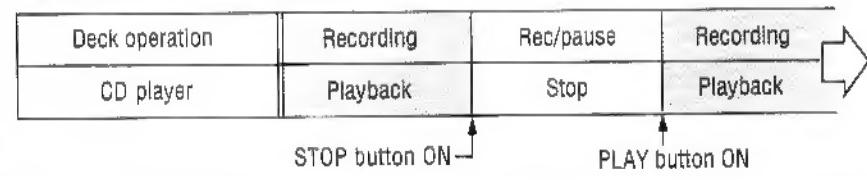
Start of CD synchro dubbing



(A: Operation at the deck)



(B: Operation at the CD player)



- * When recording is done up to the end of the tape, the CD player stands by after returning to the beginning of the tune that has just been played.

Note

If the CD player is connected to the stereo amplifier using an optical cable, synchro dubbing is not possible. If synchro dubbing is required, you must connect the deck's analog output using pin plug cords.

MAINTENANCE (Fig. 4)

The heads and tape path should be cleaned and demagnetized periodically.

Cleaning Tape Path

- Apply head cleaning fluid* to a cotton bud or soft cloth, and lightly rub the heads, capstan and all metal parts in the tape path.
- Also clean the pinch roller using rubber cleaning fluid*.

* Both are available in TEAC Tape Recorder Cleaning Kits HC-2 and RC-2 in the U.S.A. or TZ-261 in other areas.

Demagnetizing Heads

Be sure that the power is off, then demagnetize the heads using a TEAC E-3 demagnetizer. For details of its use, read its instructions.

TROUBLESHOOTING

Basic troubleshooting of a cassette tape deck is similar to troubleshooting any other electrical or electronic equipment. Always check the most obvious possible causes first. To give you a few ideas of what to look for, check the following:

- No power: Is the power cord connected?
- No audio output: Have all connections been made correctly?
- Low sound quality: Are the heads dirty or magnetized? Are you using good quality tape? Has the correct NR System been selected?
- Impossible to enter the record mode: Are the record protection tabs of the cassette in place?

DOLBY HX PRO

Dolby HX Pro is an "active bias" technique that can improve the quality of audio tape recordings. High-level high frequencies can be recorded more accurately, without sacrificing signal-to-noise ratio, while such side effects of tape saturation as distortion are reduced.

What Is Bias?

Bias is a very high-frequency signal generated within a tape deck and recorded on the tape simultaneously with the program material. This inaudible signal allows a low noise, low distortion recording and flat frequency response. Different magnetic tape formulations require different amounts of bias for optimum performance. If the bias level is too high, high-frequency Maximum Output Level (MOL) decreases.

The Problem of Self-Bias

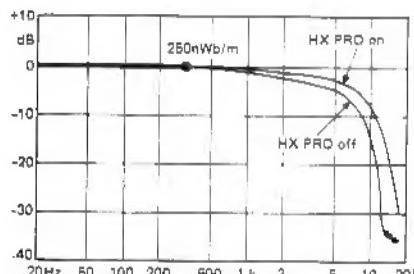
Unfortunately, bias level is often influenced by the signal being recorded. The high frequencies contained in some music act as bias. This unpredictable source of bias is added to the existing bias, resulting in a loss of high-frequency response. As the high-frequency content of the signal increases, the ability of the recorder to record high frequencies (MOL) decreases. This phenomenon is called self-biasing.

How Dolby HX Pro Solution

The Dolby HX Pro monitors the high-frequency content of the program material and adjusts the recorder bias oscillator to maintain a constant total bias level. The result is improved high-frequency response and lower distortion. Depending on the type of tape, the improvement in headroom can be 6 dB or more.

The Benefits

With Dolby HX Pro, it is easier to make more accurate recordings of the kind of music which contains high-level high frequencies. The improvement is similar to that of high-performance tape over conventional tape, so regardless of the type of tape used, the results will sound better. Most important of all, Dolby HX Pro requires no decoding process. Once the tape is recorded with it, the improvements will be realized when playing the tape back on any machine.



Example of improved frequency response using Dolby HX Pro

SPECIFICATIONS

Track System: 4-track, 2-channel stereo
Heads:

2; 1 Erase and 1 Record/Playback

Type of Tape: Cassette tape C-60 and C-90
(Philips type)

Tape Speeds: 4.76 cm/sec (1-7/8 ips)

Motor: 1 DC Servo motor

Wow and Flutter (WRMS): 0.06%

Frequency Response (Overall, -20 dB):

25 - 19,000 Hz, Metal tape

25 - 18,000 Hz, CrO₂ tape

25 - 17,000 Hz, Normal tape

Signal-to-Noise Ratio (Overall):

59 dB (NR off, 3% THD Level,
Weighted)

69 dB (Dolby B NR on, over 5 kHz)

79 dB (Dolby C NR on, over 1 kHz)

Fast Winding Time: Approximately 110 seconds for C-60

Inputs: Line: 97 mV, 50k ohms

Outputs: Line: 0.52 V for load impedance of
50k ohms or more

Headphones: 1 mW/8 ohms

Power Requirements:

120/230 V AC, 50-60 Hz
(U.S.A./Canada/General Export Model)

230 V AC, 50 Hz (Europe Model)

240 V AC, 50 Hz (UK/Australia Model)

Power Consumption: 10 W

Dimensions (W x H x D):

435 x 144 x 286 mm
(17-1/8" x 5-11/16" x 11-1/4")

Weight (net): 4 kg (8-13/16 lbs.)

Standard Accessories: Input-output connection cords

- Specifications were determined using metal tape except as noted.
- Improvements may result in specification or feature changing without notice.

Précautions à observer

Environnement

Eviter d'utiliser l'appareil dans les conditions suivantes:

- Température élevée (par exemple, un radiateur, les rayons directs du soleil).
- Températures extrêmement basses.
- Humidité excessive.
- Atmosphère poussiéreuse.
- Dans les endroits où les fluctuations de la tension de ligne d'alimentation sont importantes (l'utilisation d'un régulateur de tension est recommandée dans certains cas).

Bandes (Fig. 2)

Sélection de bande:

Pour que la fonction de sélection automatique de bande agisse correctement, les bandes à formule métal et chrome (cobalt) doivent posséder des trous d'identification.

Manipulation des bandes:

Ne pas entreposer les bandes dans les endroits suivants:

- Sur des radiateurs, au soleil ou dans un endroit où la température est élevée.
- Près de haut-parleurs, sur des téléviseurs ou amplificateurs ou encore près de champs magnétiques puissants.
- Dans des endroits où l'humidité est élevée ou poussiéreux et sales.

Eviter aux cassettes les chutes et les chocs excessifs.

Changement de tension

(Modèles s'exportation générale seulement) (Fig. 3)

Bien débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de repositionner le sélecteur de changement de tension.

1. Localiser le sélecteur de tension sur le panneau arrière.
 2. En utilisant un tournevis à lame plate, régler sur la position appropriée 230 V ou 120 V en fonction de la tension locale.
- Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.
- DOLBY, le symbole double-D  et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Raccordements (Fig. 1)

- Couper l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les raccordements.
- Lire les instructions concernant chacun des appareils que vous avez l'intention d'utiliser avec cette platine.

Prises de sortie (OUTPUT)

Connecter les prises de lecture de bande (TAPE PLAY) ou d'entrée de ligne (LINE IN) de l'amplificateur à ces prises.

Prises d'entrée de ligne (LINE IN)

Connecter les prises de sortie d'enregistrement (REC OUT) de l'amplificateur à ces prises.

Cordon d'alimentation

Le brancher à une prise secteur murale, etc. La tension requise par cet appareil est indiquée sur la face arrière.

Caractéristiques et commandes (Voir page 3.)

panneau avant

① Interrupteur d'alimentation (POWER)

Remarque: Lorsque l'appareil est mis hors tension, attendre au minimum 3 secondes avant de le remettre sous tension.

② Touch de synchro CD (CD SYNC)

③ Fenêtre d'affichage

- a Indicateur de niveau crête
- b Indicateurs de mode de transport
- c Indicateur de CD SYNC
- d Indicateurs de REC/PLAY
- e Affichage du compteur
- f Indicateur de pause

④ Touches de commande des bandes

- | | | |
|---------|---|-------------------------------|
| STOP | : | Touche d'arrêt |
| ► | : | Touche de lecture |
| PAUSE | : | Touche de pause |
| RECORD | : | Touche d'enregistrement |
| ◀ / ▶ | : | Touches de réembobinage & CPS |
| ▶▶ / ▶▶ | : | Touches d'avance rapide & CPS |

⑤ Fenêtre de télécommande (REMOTE SENSOR)

Télécommande:

1. Le boîtier de télécommande n'est pas fourni avec la V-600 comme accessoire.
2. En utilisant le boîtier de télécommande "UR" fourni avec le récepteur ou l'amplificateur TEAC, le mécanisme de la V-600 peu être commandé.

⑥ Touches de COUNTER CLEAR

Pour remettre l'affichage du compteur de bande à zéro (0000).

⑦ Porte-cassette

⑧ Touche d'éjection (EJECT)

⑨ Commutateur de réduction de bruit (DOLBY NR)

OFF: Le mettre sur cette position lorsqu'il n'est pas souhaitable d'utiliser le circuit de réduction de bruit incorporé.

□□ B: Le mettre sur cette position en cas d'enregistrement ou de lecture avec le circuit Dolby de type B.

□□ C: Le mettre sur cette position en cas d'enregistrement ou de lecture avec le circuit Dolby de type C.

⑩ Commande du niveau d'enregistrement (REC LEVEL)

⑪ Touche d'enregistrement silencieux (REC MUTE)

⑫ Touche de vérification d'introductions (INTRO CHECK)

⑬ Commande de réglage de l'équilibre (BALANCE)

⑭ Prise de casque d'écoute (PHONES)

Brancher un casque stéréo à cette prise pour une écoute en privée ou une écoute de contrôle.

Fonctionnement

Chargement d'une cassette

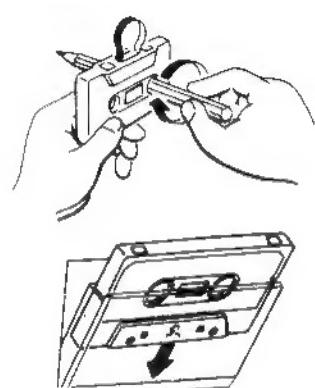
1. Utiliser votre doigt ou un crayon pour tourner le moyeu de la cassette et rattraper le mou de la bande.

Remarque: Eviter de toucher la bande. Les empreintes digitales attirent la poussière et les saletés.

2. Appuyer sur la touche d'éjection ()* pour ouvrir la porte du compartiment cassette.

3. Charger une bande avec son côté ouvert en bas.

4. Fermer gentiment la porte du compartiment.



* Remarques:

- Le porte cassette ne peut pas être ouvert pendant l'enregistrement ou la lecture.
- Si l'alimentation a été coupée pendant la lecture ou l'enregistrement, l'éjection de la cassette peut être impossible. Dans ce cas, remettre l'alimentation et appuyer à nouveau sur la touche d'éjection.

Lecture

1. Mettre l'appareil sous tension.
2. Mettre une cassette préenregistrée.
3. Sélectionner le système DOLBY NR voulu.
4. Appuyer sur la touche **▶** pour lancer la lecture.
5. Régler le volume avec la commande de l'amplificateur.
- Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche **STOP**.

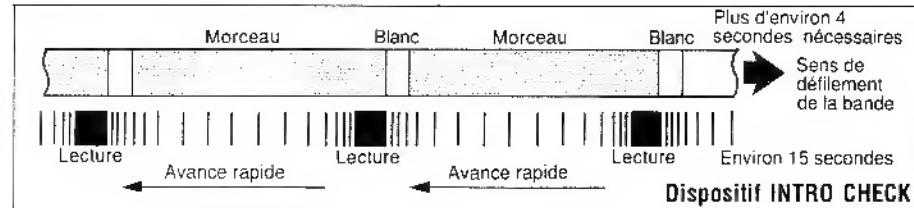
Indicateurs de mode de transport

Mode de Transport	Indicateurs
Arrêt	STOP
Lecture	PLAY
Enregistrement	RECORD
Pause	PAUSE
Avance rapide	FF
Réembobinage	REW

Dispositif de vérification d'introduction (INTRO CHECK)

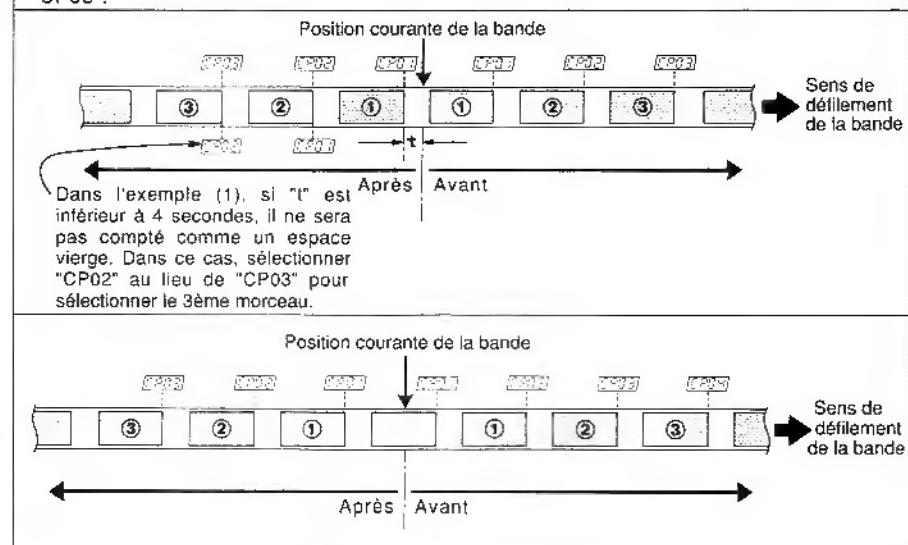
Ce dispositif facilite la recherche d'un morceau donné en détectant continuellement le début de chaque morceau.

1. Presser la touche INTRO CHECK.
2. La platine avancera la bande jusqu'au début d'un morceau, la lira pendant les 15 premières secondes et avancera la bande jusqu'au début du morceau suivant, endroit où le cycle recommence.
3. Pour annuler la fonction de vérification d'introduction, presser la touche STOP.
- Quand la touche **▶** (lecture) est pressée pendant le mode de contrôle des introductions, la lecture normale reprend.



Comment sélectionner n'importe quel morceau voulu en utilisant la CPS

Ex: Voir (1). Pour sélectionner le 3ème morceau après la position courante, sélectionner "CP03".



Fonction CPS (recherche informatisée de programme)

La CPS permet la lecture de 20 morceaux en amont ou en aval de celui qui est lu. Cette fonction est effectuée en détectant des espaces vierges d'au moins 4 secondes entre les morceaux. Ces blancs peuvent être créés en utilisant la fonction REC MUTE.

1. En lecture avant, appuyer plusieurs fois sur la touche **◀** ou **▶** jusqu'à ce que le nombre de morceaux à sauter apparaisse dans l'affichage du compteur. Utiliser la touche **▶** pour chercher un morceau suivant le morceau courant et la touche **◀** pour un morceau avant le morceau courant. Se reporter à l'encadré "Comment sélectionner n'importe quel morceau voulu en utilisant la CPS".

- Si, en utilisant sur **▶**, le réglage du nombre CPS voulu est dépassé, utiliser la touche **◀** pour revenir en arrière jusqu'à l'affichage du numéro CPS voulu.
- Quand la touche **▶** est pressée, le morceau suivant est compté comme "1" et quand la touche **◀** est pressée, le morceau courant est compté comme "1".
- 2. Alors que la bande défile rapidement pour détecter les blancs entre les morceaux jusqu'à atteindre le morceau voulu. Puis la lecture commence au début du morceau désigné.

Remarques sur la CPS

La CPS fonctionne par détection et comptage de blancs d'environ 4 secondes, comme des intervalles standard entre les morceaux. Toutefois, avec les types suivants de bandes, les fonctions de recherche peuvent ne pas fonctionner correctement.

- Lorsque les intervalles entre les morceaux ne peuvent pas être détectés.
 - Intervalles de moins de 4 secondes.
 - Hauts niveaux de bruit dans les intervalles.
 - Longues sections à faible niveau (en musique classique, etc.)

Ce problème peut être corrigé en utilisant les possibilités de REC MUTE.

Enregistrement

Enregistrement à partir d'une chaîne stéréo:

1. Mettre l'appareil sous tension.
2. Mettre une cassette enregistrable.
- Vérifier que les languettes de protection de la cassette n'ont pas été cassées. Si elles sont cassées, boucher le trou avec un morceau de ruban adhésif.
3. Sélectionner le système DOLBY NR voulu.
4. Appuyer sur la touche RECORD; la platine passe en mode de pause d'enregistrement (Les indicateurs **■■** et **REC** s'allument).

- Régler le niveau d'enregistrement à l'aide de la commande de réglage REC LEVEL de manière que l'indicateur de niveau atteigne brièvement le point "0 dB" (bande normale ou au chrome) ou le point "+3 dB" (bande métal) à l'enregistrement des signaux ayant le niveau le plus élevé.
- Utiliser la commande BALANCE pour régler l'équilibre des signaux d'entrée.
- Appuyer sur la touche ▶ ou PAUSE pour lancer l'enregistrement.

Remarques:

- Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche STOP.
- Pour arrêter momentanément l'enregistrement, appuyer sur la touche PAUSE. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer sur la touche ▶ ou PAUSE.

ATTENTION:

L'enregistrement de bandes préenregistrées, de disques, ou de tout autre matériau enregistré ou diffusé peut contrevenir à la réglementation sur les droits d'auteur. Se renseigner avant d'enregistrer.

Effacement

Tous les matériaux précédemment enregistrés sur une bande seront effacés par un nouvel enregistrement. Il est également possible d'effacer une bande en "enregistrant" avec la commande de réglage du niveau REC LEVEL mise sur "0".

Fonctionnement de l'enregistrement silencieux

1. Insertion automatique de blancs de 4 secondes (pendant l'enregistrement)

Appuyer sur la touche REC MUTE pendant l'enregistrement. La bande continue de défiler et un blanc d'environ 4 secondes est enregistré (l'indicateur REC clignote). L'appareil se met ensuite automatiquement en mode de pause à l'enregistrement (les indicateurs REC et ■ restent tous deux allumés).

Pour relancer l'enregistrement, appuyer sur la touche PAUSE (l'indicateur ■ s'éteint).

2. Insertion automatique de blancs de 4 secondes (pendant ■ pause à l'enregistrement)

En mode de pause à l'enregistrement, le fait d'appuyer sur la touche REC MUTE lance automatiquement l'opération d'enregistrement silencieux décrite ci-dessus. L'appareil revient ensuite au mode de pause à l'enregistrement.

3. Insertion d'un blanc de plus de 4 secondes

Pendant l'enregistrement, maintenir enfoncée la touche REC MUTE plus longtemps. Un blanc sera enregistré aussi longtemps que la touche REC MUTE est maintenue enfoncée. Relâcher la touche pour passer au mode de pause à l'enregistrement. Pour relancer l'enregistrement, appuyer sur la touche PAUSE.

4. Insertion d'un blanc de moins de 4 secondes

En mode d'enregistrement, après avoir appuyé sur la touche REC MUTE, appuyer sur la touche PAUSE avant la fin des 4 secondes. La bande s'arrête et l'appareil se met en mode de pause à l'enregistrement au point où la touche PAUSE a été sollicitée. Pour relancer l'enregistrement, appuyer à nouveau sur la touche PAUSE.

Remarque:

- Pendant l'enregistrement silencieux (pendant que l'indicateur REC clignote), le fait d'appuyer une deuxième fois sur la touche REC MUTE désactive ce mode et l'enregistrement reprend sans que la bande s'arrête.

Copie CD synchronisée (Fig. 5)

En associant la platine avec un lecteur CD compatible synchro CD qui ■ une borne CD/DECK SYNC sur le panneau arrière, la copie (enregistrement) verrouillée avec le lecteur CD est possible.

Fonctionnement de la copie synchro CD

Lancement de la copie synchro CD

Touches CD SYNC de la platine sur ON

Fonctionnement de la platine	Arrêt	Enregistrement
Fonctionnement du lecteur CD	Arrêt	Lecture

(A: Fonctionnement sur la platine)

Touche STOP sur ON

Fonctionnement de la platine	Enregistrement	Arrêt	Enregistrement
Fonctionnement du lecteur CD	Lecture	Retour au début du morceau, puis pause.	Lecture

(B: Fonctionnement sur le lecteur CD)

Fonctionnement de la platine	Enregistrement	Enregistrement/pause	Enregistrement
Lecteur CD	Lecture	Arrêt	Lecture

Touche STOP sur ON

Touche PLAY sur ON

La portion ombrée (■) indique le mode de copie synchro CD.

Préparatifs

- Raccorder la borne CD/DECK SYNC de la platine à la borne CD/DECK SYNC du lecteur ■■■■■ utilisant un câble en option (avec des mini-fiches aux deux extrémités).
- Effectuer d'abord la programmation du montage, etc. sur le lecteur CD (Se reporter aux instructions du lecteur CD).
- Régler la source sur CD en utilisant les touches de sélection de source de l'amplificateur.
- Régler le niveau d'enregistrement.
- Placer la platine et le lecteur CD en mode d'arrêt.
- Appuyer sur la touche CD SYNC sur la platine.

Le lecteur CD commencera automatiquement environ 1 s après le lancement de l'enregistrement et la copie est effectuée. (L'indicateur CD SYNC s'allume.) (Voir l'encadré ci-dessous.)

Pour arrêter temporairement pendant la copie:

Pour arrêter temporairement la copie synchro CD

- Appuyer sur la touche STOP sur la platine. Le lecteur CD reviendra au début du morceau et s'arrêtera là. Pour reprendre, appuyer sur la touche CD SYNC.
- Appuyer sur la touche d'arrêt du lecteur CD. La platine passe en mode de pause d'enregistrement. Pour reprendre,

appuyer sur la touche de lecture du lecteur CD.

- * Si le lecteur CD est entré en mode de pause, il attend après retour au début du morceau juste joué.
- * Si l'enregistrement est fait jusqu'à la fin de la bande, le lecteur CD attend après retour au début du morceau juste joué.
(Remarque)

Si le lecteur CD est raccordé à l'amplificateur stéréo seulement par un câble optique, la copie synchro n'est pas effectuée. Bien raccorder la sortie analogique en utilisant les cordons à fiche à broche.

Entretien (Fig. 4)

Les têtes et le chemin de la bande doivent être nettoyés et démagnétisés périodiquement.

Nettoyage ■■■ chemin de bande

- Appliquer un liquide* de nettoyage de tête sur le conton-tige spécial ou sur un chiffon doux et frotter légèrement les têtes, cabestans et toutes les pièces de métal du chemin de bande.
- Nettoyer aussi les galets presseur avec un liquide de nettoyage pour caoutchouc*.
- * Tous deux disponibles dans les ensembles de nettoyage pour magnétophones TEAC HC-2 et RC-2 aux Etats-Unis ou TEAC TZ-261 dans les autres pays.

Démagnétisation des têtes

S'assurer que l'alimentation est coupée, puis démagnétiser les têtes avec le démagnétiseur TEAC E-3 ou équivalent. Pour plus de détails sur son utilisation, consulter son manuel d'instructions.

Guide de dépannage

Les procédures de dépannage qu'une platine de magnétophone à cassette exige ne sont pas différentes de celles de tous les autres appareils électroniques; la première chose à faire consiste à vérifier les causes "habituelles".

Nous donnons ci-après un tableau de procédures de dépannage qui vous permettra, quoi qu'il soit très simple, de corriger d'éventuels ennuis.

- Pas d'alimentation? Vérifier le branchement du cordon secteur.
- Absence de sortie? Vérifier toutes les connections.
- Une mauvaise qualité de son? Nettoyer les têtes. Essayer une nouvelle bande de bonne qualité. Démagnétiser les têtes et le chemin de bande. Vérifier la réglage des touches de réduction de bruit.
- Impossible d'engager le mode d'enregistrement? Vérifier si la cassette n'est pas dépourvue de ses languettes de protection.

DOLBY HX PRO

Dolby HX Pro est une technique de "polarisation dynamique" qui peut améliorer la qualité des enregistrements de bande audio. Les hautes fréquences à haut niveau peuvent être enregistrées plus fidèlement sans sacrifier le rapport signal sur bruit, tandis que les effets de bord de saturation de bande et la distortion sont réduits.

Qu'est-ce que ■ polarisation?

La polarisation est un signal de très haute fréquence générée dans une platine de magnétophone et enregistré sur la bande simultanément avec le matériel programme. Ce signal inaudible permet un faible bruit, un enregistrement à faible distortion et une réponse en fréquence uniforme. Des formules de bande magnétique différentes requièrent des niveaux de polarisation différents pour des performances optimales. Si le niveau de polarisation est trop élevé, le niveau de sortie maximal (MOL) des fréquences élevées diminue.

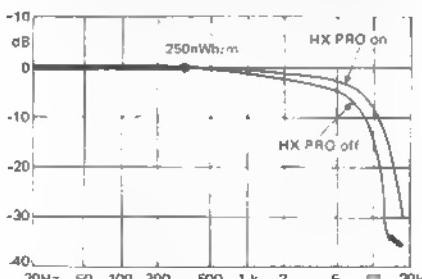
Le problème de la polarisation automatique
Malheureusement, ■ niveau de polarisation est souvent influencé par le signal à enregistrer. Les hautes fréquences contenues dans certaines musiques agissent comme la polarisation. Cette source imprévue de polarisation est ajoutée à la polarisation existante, se manifestant par une chute de la réponse en haute fréquence. Plus le contenu haute fréquence du signal augmente, plus les possibilités d'enregistrement du magnétophone pour les hautes fréquences (MOL) diminuent. Ce phénomène est appelé la polarisation automatique.

La solution Dolby HX Pro

Le Dolby HX Pro contrôle le contenu haute fréquence du matériel programme et règle l'oscillateur de polarisation du magnétophone pour maintenir un niveau de polarisation total constant. Le résultat se caractérise par une réponse haute fréquence améliorée et une distortion plus faible. En fonction du type de bande, l'amélioration en hauteur peut être de 6 dB ou plus.

Les avantages

Avec Dolby HX Pro, il est plus facile de faire des enregistrements plus précis de musique contenant de hauts niveaux à haute fréquence. L'amélioration est comparable à celle des bandes haute-performance sur les bandes ordinaires, quelque soit le type de bande utilisée, le résultat



Exemple de réponse en fréquence améliorée en utilisant la fonction Dolby HX Pro

sonnera mieux. Le plus important de tout, le Dolby HX Pro ne nécessite aucun procédé de décodage. Une fois la bande enregistrée avec, les améliorations seront réalisées quand la bande sera lue sur n'importe quel appareil.

Caractéristiques techniques

Système de pistes: 4 pistes, 2 canaux stéréo

Têtes: 2; 1 tête d'effacement et 1 tête d'enregistrement/lecture

Type de bande: Cassettes C-60 ou C-90 (type Philips)

Vitesse de défilement: 4,76 cm/s

Moteur: 1 moteur asservi CC

Pleurage et scintillement (WRMS): 0,06 %

Bande passante (globale, -20 dB):

25 - 19.000 Hz, métal

25 - 18.000 Hz, CrO₂

25 - 17.000 Hz, normale

Rapport signal/bruit (global)

59 dB (sans réduction de bruit, DHT 3%, pondéré)

69 dB (avec le Dolby B NR, au-dessus de 5 kHz)

79 dB (avec le Dolby C NR, au-dessus de 1 kHz)

Durée de bobinage rapide: Environ 110 secondes pour une C-60

Entrée: ligne: 97 mV, 50k ohms

Sortie: Ligne: 0,52 V pour une impédance de charge de 50k ohms ou plus

Casque: 1 mW/B ohms

Alimentation:

120/230 V CA, 50-60 Hz
(Modèle Etats-Unis/Canada/
d'exportation générale)

230 V CA, 50 Hz
(Modèle Europe)

240 V CA, 50 Hz
(Modèle Royaume-Uni/Australie)

Consommation: 10 W

Dimensions (L x H x P): 435 x 144 x 286 mm

Poids (net): 4 kg

Accessoires standard: Cordons d'entrée-sortie

• Caractéristiques obtenues avec la bande métal sauf indication contraire.

• Des améliorations dans les caractéristiques techniques ou la présentation sont modifiables sans préavis.

Vorsichtsmaßnahmen

Umgebung

Dieses Gerät sollte nicht folgenden Umgebungsbedingungen ausgesetzt sein:

- Hohen Temperaturen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung).
- Extrem niedrige Temperaturen.
- Hohe Luftfeuchtigkeit.
- Staub.
- Auftreten starker Spannungsschwankungen (die Verwendung eines Netzspannungsreglers wird empfohlen).

Kassetten (Abb. 2)

Bandsorte:

Die automatische Bandsortenwahl arbeitet nur einwandfrei, wenn Metall- und Chrom (Kobalt)-Bänder mit Identifikationsöffnungen versehen sind.

Kassettenhandhabung:

Kassetten nicht aufbewahren:

- Auf Heizkörpern etc., an direkter Sonneneinstrahlung und sonstigen hohen Temperaturen ausgesetzten Orten.
- In der Nähe von Lautsprechern, TV-Geräten, Verstärkern oder sonstigen Magnetefeldern ausstrahlenden Geräten.
- An hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub ausgesetzten Orten.

Kassetten nicht fallenlassen oder sonstigen Erschütterungen aussetzen.

Spannungsumstellung

(nur allgemeine Exportmodelle) (Abb. 3)

Vor Umstellung des Netzspannungswählers unbedingt das Netzkabel abziehen!

1. Der Spannungswähler befindet sich an der Geräterückseite.
2. Mit einem Flachklingen-Schraubendreher wie erforderlich auf Position 230 V oder 120 V stellen.

* Dolby Rauschunterdrückung und HX Pro headroom extension hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro entstand bei Bang & Olufsen.

DOLBY, das Doppel-D-Symbol  und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Anschlüsse (Abb. 1)

- Vor der Durchführung von Anschlüssen bei allen betroffenen Geräten die Spannungsversorgung abschalten.
- Die Bedienungsanleitung aller verwendeten Geräte durchlesen.

Ausgangsbuchsen (OUTPUT)

Diese Buchsen mit den TAPE PLAY- oder LINE IN-Eingängen des Verstärkers verbinden.

Hochpegelingänge (LINE IN)

Diese Buchsen mit den REC OUT-Buchsen des Verstärkers verbinden.

Netzkabel

Dieses Kabel an eine Steckdose anschließen. Die erforderliche Netzspannung ist auf der Geräterückseite aufgeführt.

Ausstattungsmerkmale und Bedienelemente (Siehe Seite 3.)

Frontplatte

① Netzschalter (POWER)

Hinweis: Nach dem Ausschalten zumindest 3 Sekunden bis zum erneuten Einschalten des Decks warten.

② CD-Synchro-Taste (CD SYNC)

③ Display

- ⓐ Spitzenpegelmesser
- ⓑ Laufwerk-Betriebsartanzeigen
- ⓒ CD-Synchroanzeige (CD SYNC)
- ⓓ Funktionsanzeigen (REC/PLAY)
- ⓔ Zählwerkanzeige
- ⓕ Pauseanzeige

④ Bandbetrieb-Funktionstasten

- | | | |
|----------------|---|----------------------------------|
| STOP | : | Stop-taste |
| > | : | Wiedergabetaste |
| PAUSE | : | Pausetaste |
| RECORD | : | Aufnahmetaste |
| ◀◀ / ▶▶ | : | Rücklauf-taste & CPS-taste |
| ▶▶ / ▷▷ | : | Schnellvorlauf-taste & CPS-taste |

⑤ Fernbedienungssensor (REMOTE SENSOR)

Fernbedienung:

1. Zu Modell V-600 wird keine Fernbedienung als Zubehör mitgeliefert.
2. Mit dem zum TEAC Receiver oder Verstärker mitgelieferten "UR"-Fernbedienung kann das Laufwerk von V-600 fernbedient werden.

⑥ Rückstelltaste (COUNTER CLEAR)

Zum Rückstellen des Bandzählwerks auf "0000".

⑦ Kassettenhalter

⑧ Auswurftaste (EJECT)

⑨ Dolby-Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR)

OFF: In dieser Position arbeitet die integrierte Dolby-Rauschunterdrückung nicht.

□□B: Für Aufnahme mit Dolby B oder Wiedergabe eines mit Dolby B bespielten Bandes.

□□C: Für Aufnahme mit Dolby C oder Wiedergabe eines mit Dolby C bespielten Bandes.

⑩ Aufnahmepegelregler (REC LEVEL)

⑪ Stummaufnahmetaste (REC MUTE)

⑫ Taste für Anspielfunktion (INTRO CHECK)

⑬ Balanceregler (BALANCE)

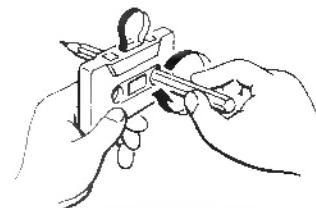
⑭ Kopfhörerbuchse (PHONES)

An diese Buchse einen Stereo-Kopfhörer anschließen. Dadurch werden die anderen Ausgänge stummgeschaltet.

Betrieb

Einlegen einer Kassette

1. Das Band straffen. Hierzu die Nabe mit einem Finger oder Bleistift etc. drehen.
Hinweis: Nicht das Band berühren! Fingerabdrücke verursachen Staubb- und Schmutzablagerungen.
2. Die Auswurftaste () drücken, um den Kassettenhalter zu öffnen.
3. Ein Kassette mit nach unten weisender Bandöffnung einlegen.
4. Den Kassettenhalter vorsichtig andrücken.



*Hinweise:

- Der Kassettenhalter kann bei Aufnahme oder Wiedergabe nicht geöffnet werden.
- Wurde das Gerät bei Aufnahme oder Wiedergabe abgeschaltet, ist der Kassettenauswurf u.U. nicht möglich. In diesem Fall das Gerät einschalten und hierauf die Auswurftaste drücken.

Wiedergabe

- Das Gerät einschalten.
- Eine bespielte Kassette einlegen.
- DOLBY NR nach Erforderlichkeit einstellen.
- Die Taste ► drücken, um die Wiedergabe zu starten.
- Die Lautstärke über den Lautstärkeregler des Verstärkers einstellen.
- Zum Stoppen der Wiedergabe die STOP-Taste betätigen.

Laufwerk-Betriebsanzeichen

Laufwerk-Betrieb	Anzeigen
Stop	STOP
Wiedergabe	PLAY
Aufnahme	
Pause	PAUS
Vorspulen	FF
Rückspulen	REW

Anspielfunktion (INTRO CHECK)

Durch diese Funktion kann ein Titel bequem und zeitsparend gesucht werden.

- Die INTRO CHECK-Taste betätigen.

- Das Band wird zum Beginn einer Titels umgespult, der nun für 15 Sekunden abgespielt wird. Hierauf erfolgt erneut Umspulen bis zum folgenden Titel und Wiedergabe für 15 Sekunden usw.
 - Zur Abschaltung der Anspielfunktion die STOP-Taste betätigen.
- Wird während der Anspielfunktion die Wiedergabetaste (►) gedrückt, erfolgt Umschaltung auf normale Wiedergabe.

- Wenn die ►-Taste zu oft betätigt wurde, kann die Zahl der angezeigten Titelsprünge durch Drücken der ▲-Taste reduziert und damit berichtigt werden.
- Beim Drücken der ►-Taste wird der nächste Titel als "1. Titel" gezählt, während mit der ▲-Taste der spielende Titel als "1. Titel" angenommen wird.
- Das Band wird vorgespult, bis die Funktion die eingegebene Zahl an Leerstellen abgezählt hat. Die Wiedergabe setzt dann am Anfang des gesuchten Titels wieder ein.

Hinweise zur CPS-Funktion

Der Suchlauf orientiert sich an 4 Sekunden langen Leerstellen zwischen Titeln. In den folgenden Fällen arbeitet die Funktion daher unter Umständen nicht ordnungsgemäß.

- Wenn das Intervall zwischen Titeln nicht als Leerstelle erkannt wird:
 - Tonfreie Stellen von weniger als 4 Sekunden Dauer.
 - Rauschen und andere Geräusche.
 - Längere niedrigpegelige Passagen (klassische Musik usw.).

Zur Berichtigung können mit der REC MUTE-Taste nachträglich vollwertige Leerstellen eingefügt werden.

Aufnahme

Aufnahme von einer Stereoanlage:

- Das Gerät einschalten.
- Eine bespielbare Kassette einlegen.
- Sicherstellen, daß die Löschrückzügelungen der Kassette vorhanden sind. Falls nicht, die Löcher mit Klebeband abdecken.
- Die DOLBY NR-Rauschunterdrückung nach Bedarf zuschalten.
- Die RECORD-Taste drücken. Das Gerät befindet sich nun im Aufnahmepausezustand. (Die Anzeigen ■ und REC leuchten.)
- Den Aufnahmepiegel mit dem REC LEVEL-Regler so aussteuern, daß mit Normalbändern bei Pegelspitzen die 0 dB Diode der Spitzenpegelanzeige kurz aufleuchtet. Bei Reineisenbändern den Aufnahmepiegel auf einen maximalen Spitzenwert von "+3 dB" einstellen.
- Die Balance zwischen linkem und rechtem Kanal mit dem BALANCE-Regler einstellen.
- Zum Auslösen der Aufnahme die Taste ► oder die PAUSE-Taste erneut drücken.

Hinweise:

- Zum Aufnahmestop die STOP-Taste drücken.
- Zur kurzzeitigen Aufnahmeverbrechung die PAUSE-Taste drücken. Zur Aufnahmefortsetzung die Taste ► oder die PAUSE-Taste drücken.

VORSICHT

Das Aufzeichnen von kommerziell bespielten Kassetten, Schallplatten, Sendungen und anderen Medien kann gegen das Urheberrecht verstößen. Die gesetzlichen Bestimmungen vor dem Aufnehmen überprüfen.

Löschen

Beispieltes Material wird bei Neuaufnahme automatisch gelöscht und durch die neue Aufnahme ersetzt. Um ein Band ohne Neuaufnahme zu löschen, den REC LEVEL-Regler auf "0" stellen und "aufnehmen".

Stummaufnahme

1. Automatische 4 Sekunden Leerstellen-einfügung während Aufnahme

Die REC MUTE-Taste während der Aufnahme drücken. Der Bandtransport läuft weiter und ■ wird eine Leerstelle von ca. 4 Sekunden Länge aufgezeichnet (die REC-Anzeige blinkt). Danach schaltet das Deck auf Aufnahmepause (■ und REC-Anzeigen leuchten). Zum Fortsetzen der Aufnahme die PAUSE-Taste erneut drücken (die ■-Anzeige erlischt).

2. Automatisches Anfügen einer 4 Sekunden langen Leerstelle während Aufnahmepause

Die REC MUTE-Taste während der Aufnahme drücken. Damit wird der Bandtransport automatisch für 4 Sekunden aktiviert, um eine 4 Sekunden lange Leerstelle anzufügen. Danach schaltet das Deck wieder auf Aufnahmepause.

3. Aufzeichnen einer Leerstelle von mehr als 4 Sekunden

Während der Aufnahme die REC MUTE-Taste länger drücken. Die Leerstelle wird so lange aufgezeichnet, wie die REC MUTE-Taste gedrückt wird. Nach Lösen der REC MUTE-Taste geht das Deck wieder auf Aufnahmepause über. Zum Fortsetzen der Aufnahme die PAUSE-Taste drücken.

4. Für Leerstellen von weniger als 4 Sekunden

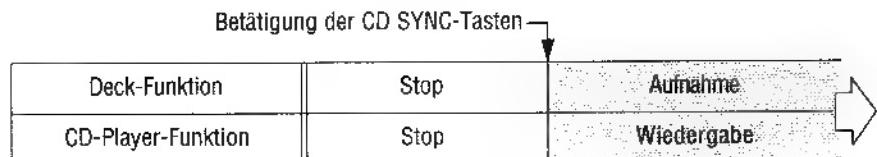
Nach dem Drücken der REC MUTE-Taste während Aufnahme die PAUSE-Taste vor Ablauf der 4 Sekunden betätigen. Damit stoppt der Bandlauf und das Deck schaltet auf Aufnahmepause. Zum Fortsetzen der Aufnahme die PAUSE-Taste drücken.

Mitteil:

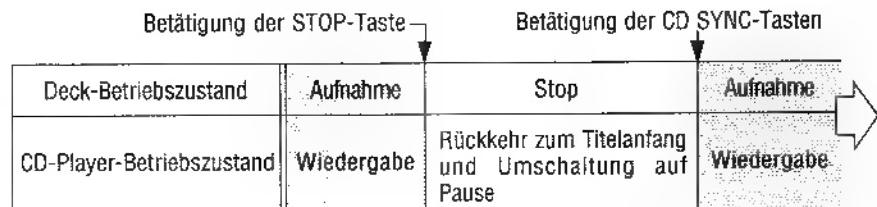
- Während der Aufnahmestummschaltung (die REC-Anzeige blinkt), kann durch erneutes Drücken der REC MUTE-Taste die Stummschaltung aufgehoben und die Aufnahme direkt fortgesetzt werden.

CD-Synchron-Aufnahme - Arbeitsweise

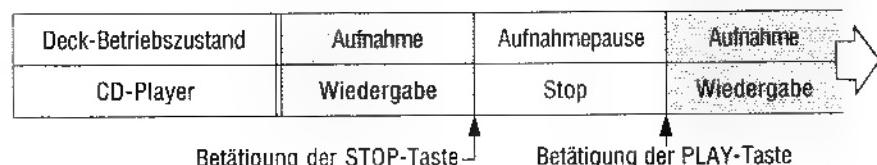
Start der CD-Synchron-Aufnahme



(A: Bei Bedienung des Decks)



(B: Bei Bedienung des CD-Players)



Die dunkleren Felder (■) kennzeichnen den CD-Synchron-Aufnahmebetrieb.

CD-Synchron-Aufnahme (Fig. 5)

In Verbindung mit einem CD-Synchroaufnahme-kompatiblen CD-Player, der einen CD/DECK SYNC-Anschluß besitzt, ist ein synchroner Aufnahme-/Wiedergabeablauf zwischen diesem Rekorder und dem CD-Player möglich.

Vorbereitende Schritte

1. Den CD/DECK SYNC-Anschluß des Rekorders mit dem CD/DECK SYNC-Anschluß des CD-Players verbinden (Ministeckerkabel Sonderzubehör).
2. Die gewünschte Titelprogrammierung, Zeit-Editierfunktion etc. des CD-Players voreinstellen (siehe Bedienungsanleitung des CD-Players).
3. Am Verstärker auf Signalquelle CD schalten.
4. Den Aufnahmepiegel aussteuern.
5. Rekorder und CD-Player auf Stop schalten.
6. Am Rekorder die CD SYNC-Taste betätigen.

Nach Aufnahmestart schaltet der CD-Player ca. eine Sekunde später auf Wiedergabe. (Die CD SYNC-Anzeige leuchtet.)

(Siehe die obenstehende Übersicht.)

Für zeitweilige Aufnahmeunterbrechung:
Für zeitweilige Unterbrechung der CD-Synchro-Aufnahme

- (A) Die STOP-Taste des Rekorders betätigen. Der CD-Player setzt den Laserabtaster zum Titelanfang zurück und schaltet auf Stop.
Zum Neustart die CD SYNC-Taste betätigen.
- (B) Die Stop-Taste des CD-Players betätigen. Der Rekorder schaltet auf Aufnahmepause.
Zum Neustart die Wiedergabetaste des CD-Players betätigen.

* Wenn der CD-Player auf Pause schaltet, bleibt er am Anfang des jeweils gerade abgespielten Titels auf Bereitschaft geschaltet.

* Wird bei Aufnahme das Bandende erreicht, bleibt der CD-Player am Anfang des jeweils gerade abgespielten Titels auf Bereitschaft geschaltet.

(Hinweis)

Ist der CD-Player ausschließlich über ein Glasfaserkabel mit dem Verstärker verbunden, ist kein Synchro-Aufnahmebetrieb möglich. Unbedingt den Analogausgang mit dem Verstärker verbinden (Cinch-Kabel).

Pflege und Wartung (Abb. 4)

Köpfe und Bandpfad sollten in regelmäßigen Abständen gereinigt und entmagnetisiert werden.

Reinigung des Bandpfades

- Auf ein Wattestäbchen oder weiches Tuch Kopfreinigungsflüssigkeit* auftragen und Köpfe, Capstan und alle Metallteile des Bandpfades leicht abreiben.
- Die Andruckrolle mit Gummireinigungsflüssigkeit* reinigen.
- * Beide sind in den Bandgeräte-Reinigungsätsen TEAC HC-2 und RC-2 (in den U.S.A.) oder TEAC TZ-261 (in anderen Ländern) enthalten.

Entmagnetisieren der Köpfe

Sichergehen, daß die Spannungsversorgung abgeschaltet ist; dann die Köpfe mit dem Entmagnetisierer TEAC E-3 oder einem gleichwertigen Gerät entmagnetisieren. Detaillierte Angaben zur Handhabung finden sich in der Bedienungsanleitung dieser Geräte.

Störungssuche

Die Störungssuche bei einem Kassettendeck entspricht der für andere elektrische oder elektronische Geräte. Überprüfen Sie zuerst immer die nahelegendsten Ursachen, von denen die wichtigsten unten angeführt werden.

- Keine Spannung: Ist das Netzkabel angeschlossen?
- Kein Ton: Wurden alle Anschlüsse ordnungsgemäß durchgeführt?
- Schlechte Klangqualität: Sind die Tonköpfe schmutzig oder magnetisiert? Ist die Bandqualität schlecht? Ist die richtige Rauschunterdrückung eingeschaltet?
- Das Deck läßt sich nicht auf Aufnahme schalten: Wurden die Aufnahmeschutzlaschen von der Kassette entfernt?

DOLBY HX PRO

Dolby HX Pro ist ein "aktives Vormagnetisierungsverfahren" für die Verbesserung der Tonqualität. Hohe Frequenzen werden akkurate aufgezeichnet, ohne Einbußen beim Signal/Rausch-Abstand.

Was ist Vormagnetisierung?

Vormagnetisierung ist ein im Kassettendeck erzeugtes Signal mit sehr hoher Frequenz, das simultan mit dem Programmquellsignal aufgezeichnet wird. Dieses unhörbare Signal bewirkt eine rauscharme Aufnahme mit geringer Verzerrung und linearer Frequenzgang. Jede Bandsorte erfordert eine spezifische Vormagnetisierung zur optimalen Nutzung der Bandeigenschaften. Bei zu hoher Vormagnetisierung reduziert sich der Gesamtausgangspegel (MOL) für hohe Frequenzen.

Das Problem der Eigen-Vormagnetisierung

Bedauerlicherweise wird die Vormagnetisierung oft vom Aufnahmesignal beeinflußt. Dessen hohe Frequenzen wirken selbst als Vormagnetisierung. Diese zufällig auftretende Vormagnetisierungskomponente wird zur bestehenden Vormagnetisierung addiert und bewirkt eine Beeinträchtigung der Linearität hoher Frequenzen. Mit zunehmendem Anteil hoher Frequenzen des Signals nimmt die Aufnahmefähigkeit für hohe Frequenzen beim Rekorder ab. Dieses Problem wird als Eigen-Vormagnetisierung bezeichnet.

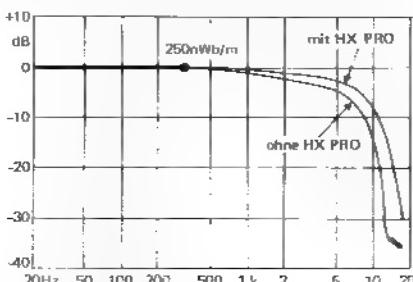
Dolby HX Pro ist die Problemlösung

Das Dolby HX Pro-System überwacht kontinuierlich den Hochfrequenzanteil beim Aufnahmesignal und regelt entsprechend den Vormagnetisierungs-Oszillator des Rekorders zur Erzielung eines konstanten Vormagnetisierpegels. Das Resultat sind verbesserte Dynamikumfang der Höhenwiedergabe und niedrigere Verzerrung. Je nach Bandsorte kann der Sättigungspiegelbereich so um bis zu 6 dB und darüber angehoben werden.

Was sind die Vorteile?

Mit Dolby HX Pro sind akkurate Aufnahmen der genannten problematischen hohen Frequenzen möglich. Die erzielte Verbesserung ist für alle Bandsorten verfügbar. Standardbänder kommen Hochleistungsausführungen in der Klangqualität nahe.

Besonders hervorzuheben ist der Vorteil, daß Dolby HX Pro beim Abspielen keine Dekodierung erfordert. Nach der Aufzeichnung ist die erzielte Verbesserung auf jedem anderen Rekorder gleichfalls verfügbar.



Beispiel für verbesserten Frequenzgang mit Dolby HX Pro

Technische Daten

Spursystem: 4-Spur, 2-Kanal-Stereo

Köpfe: 2; 1 Löschkopf und 1

Aufnahme/Wiedergabekopf

Bandtyp: Kassetten C-60 und C-90 (Typ Philips)

Bandgeschwindigkeit: 4,76 cm/Sek.

Motor: 1 Gleichstrom-Servomotor

Gleichlaufschwankungen (WRMS): 0,06 %

Frequenzgang (Insgesamt, -20 dB):

25 - 19.000 Hz, Metallband

25 - 18.000 Hz, Chromband

25 - 17.000 Hz, Normalband

Störspannungsabstand (Insgesamt):

59 dB (ohne Dolby, 3 % Klirrfaktor, gewichtet)

69 dB (mit Dolby B, über 5 kHz)

79 dB (mit Dolby C, über 1 kHz)

Schnellablaufzeit: Ca. 110 Sek. für C-60

Eingänge: Line: 97 mV, 50 kOhm

Ausgänge: Line: 0,52 V für eine Lastimpedanz von 50 kOhm und darüber

Kopfhörer: 1 mW/8 Ohm

Spannungsversorgung:

120/230 V Wechselspannung, 50-60 Hz
(U.S.A./Kanada/Allgemeines Exportmodell)

230 V Wechselspannung, 50 Hz
(Europa)

240 V Wechselspannung, 50 Hz
(Großbritannien/Australien)

Stromverbrauch: 10 W

Abmessungen (BxHxT): 435 x 144 x 286 mm

Gewicht (Netto): 4 kg

Mitgeliefertes Zubehör: Eingangs-/Ausgangskabel

• Bei der Bestimmung der technischen Daten wurden, sofern nicht anders angegeben, Metallbänder verwendet.

• Technische Änderungen vorbehalten.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

MAGNETONBANDGERÄT TEAC V-600

(Gerät Typ. Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

AMTSBLATT 163/1984, VFG 1045/1984, VFG 1046/1984

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Name des Herstellers/Importeurs

TEAC CORPORATION

Precauzioni

Ambiente

Evitare di installare l'apparecchio nei luoghi seguenti:

- Luoghi esposti ad alte temperature (vicino ad apparecchi di riscaldamento, o alla diretta luce del sole);
- Luoghi esposti a temperature particolarmente basse;
- Luoghi particolarmente umidi;
- Luoghi particolarmente polverosi;
- Luoghi con importanti fluttuazioni della tensione di rete (in tal caso può essere consigliabile usare un regolatore di tensione).

Nastri a cassetta (Fig. 2)

Scelta dei nastri:

Affiché il dispositivo di identificazione automatica del nastro funzioni correttamente, i nastri di metallo e al cromo (cobalto) devono essere dotati dei fori di identificazione.

Cura dei nastri:

Non conservare i nastri nei luoghi seguenti:

- Sopra apparecchi di riscaldamento, in luoghi esposti direttamente al sole ■ a qualsiasi altra sorgente di calore.
- Vicino a diffusori, sopra il televisore ■ l'amplificatore, o in vicinanza di altri campi magnetici intensi.
- Luoghi particolarmente umidi, sporchi o polverosi.

Non lasciare cadere le cassette ed evitare di sottoporla a urti eccessivi.

Conversione del voltaggio

(Solamente per i modelli generali per l'esportazione) (Fig. 3)

Ricordarsi di staccare il cavo di alimentazione dalla presa alla parete prima di procedere a modificare la posizione del commutatore di voltaggio del convertitore.

1. Individuare il selettore di voltaggio sul pannello posteriore.
2. Usando un cacciavite a lama piatta, selezionare la posizione (230 V o 120 V) appropriata, relativa alla zona di utilizzazione.

* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore e HX Pro headroom extension sono fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro creata da Bang & Olufsen.
DOLBY, il simbolo della doppia D ■ e HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

CONFORME AL D.M. 13 APRILE 1989
DIRETTIVA CEE/87/308

Collegamenti (Fig. 1)

- Prima di eseguire i collegamenti, spegnere tutti gli apparecchi.
- Leggere le istruzioni di tutti i componenti che si vogliono usare.

Terminali di linea in uscita

(OUTPUT)

Collegare le prese TAPE PLAY o LINE IN dell'amplificatore a queste prese.

Terminali di linea in ingresso

(LINE IN)

Collegare le prese REC OUT dell'amplificatore a queste prese.

Cavo di alimentazione fornito

Inserirlo in una presa di corrente alternata di rete. Il voltaggio necessario per questo particolare apparecchio è indicato sul pannello posteriore.

Denominazione dei comandi e loro funzionamento (Vedi pag. 3.)

Pannello anteriore

① Interruttore di accensione (POWER)

Nota: Se si spegne l'apparecchio, attendere almeno 3 secondi prima di riaccenderlo.

② Tasto CD SYNC

③ Display

- a Misuratore del livello di picco
- b Indicatori modo di scorrimento
- c Indicatore CD SYNC
- d Indicatori di operazione (REC/PLAY)
- e Contanastro
- f Indicatore PAUSE

④ Tasti di funzione

- | | |
|--------|-------------------------------------|
| STOP | : Tasto stop |
| ► | : Tasto di riproduzione |
| PAUSE | : Tasto di pausa |
| RECORD | : Tasto di registrazione |
| ◀ / ▶ | : Tasti di riavvolgimento & CPS |
| ▶ / ▶ | : Tasti di avanzamento rapido & CPS |

⑤ Sensore telecomando REMOTE SENSOR

Telecomando:

1. Il telecomando non è in dotazione al V-600 come accessorio.
2. Usando il telecomando UR in dotazione ad un sintoamplificatore o amplificatore TEAC è possibile controllare il V-600.

⑥ Tasto COUNTER CLEAR

⑦ Vano portacassetta

⑧ Tasto per l'espulsione (EJECT)

⑨ Selettore del sistema per la riduzione del rumore (DOLBY NR)

OFF: Usare questa posizione quando non si vuole attivare il sistema di riduzione del rumore Dolby.

DOLBY B: Usare questa posizione per registrare o riprodurre con il sistema di riduzione del rumore Dolby B inserito.

DOLBY C: Usare questa posizione per registrare o riprodurre con il sistema di riduzione del rumore Dolby C inserito.

⑩ Comando REC LEVEL

⑪ Tasto REC MUTE

⑫ Tasto di verifica degli inizi (INTRO CHECK)

⑬ Comando del bilanciamento (BALANCE)

⑭ Presa per le cuffie (PHONES)

Inserire la cuffia stereo in questa presa per l'ascolto in privato o per il controllo.

Funzionamento

Caricamento di una cassetta

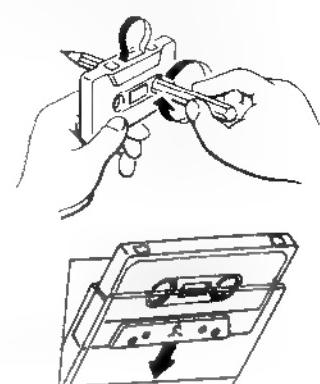
1. Usate un dito o una matita per far girare il mozzo della cassetta ■ stringere il nastro attorno al suo roccetto.

Nota: Evitate in modo rigoroso di toccare il nastro vero e proprio. Le impronte digitali trattengono la polvere ■ lo sporco.

2. Premete il tasto di espulsione (▲)* della piastra per farne aprire il vano cassetta.

3. Caricate il nastro con il lato aperto rivolto verso il basso.

4. Chiudete con delicatezza lo sportello del vano cassetta.



* Note:

- Lo sportello del vano cassetta non può essere aperto durante la riproduzione o la registrazione.

- Se l'unità è stata spenta durante la riproduzione o la registrazione, l'espulsione della cassetta potrebbe non essere possibile. In tal caso, accendete l'unità e premete il tasto di espulsione un'altra volta.

Riproduzione

- Accendere l'apparecchio.
- Inserire una cassetta preregistrata.
- Selezionare il tipo di sistema DOLBY NR desiderato.
- Premere il tasto ▶ per dare inizio alla riproduzione.
- Regolare il volume per mezzo del comando del volume dell'amplificatore.
- Per arrestare la riproduzione, premere il tasto STOP.

Indicatori modo di scorrimento

Modo scorrimento	Indicatori
Arresto	STOP
Riproduzione	PLAY
Registrazione	
Pausa	PAUSE
Avanzamento rapido	FF
Riavvolgimento	REW

Funzione di ricerca degli inizi (INTRO CHECK)

Questo dispositivo serve a facilitare la ricerca dei brani desiderati esplorando in modo continuo l'inizio di ogni singolo brano.

- Premere il tasto INTRO CHECK.
- In tal modo il nastro avanza velocemente di brano in brano riproducendo l'inizio di ciascuno per un periodo di circa 15 secondi.
- Per disinnestare questa funzione premere il tasto STOP.
- Quando il tasto ▶ (riproduzione) viene premuto nel modo di controllo delle introduzioni (INTRO CHECK), la riproduzione normale riprende.

CPS (ricerca computerizzata di brani)

La funzione CPS permette la selezione di una riproduzione in qualsiasi momento di sino a 20 brani più oltre o prima di quello riprodotto. Questa funzione opera rilevando gli spazi non registrati da almeno 4 secondi fra un brano e l'altro. Questi spazi non registrati possono essere creati con la funzione REC MUTE.

- Durante la riproduzione in direzione normale, premete il tasto ▶ o ▶▶ più volte sino a far apparire sul contanastri il numero di brani che volete evitare. Usate il tasto ▶▶ per

raggiungere il brano dopo quello in corso e quello ▶ per raggiungere invece quello precedente. Consultate il diagramma "Scelta di un particolare brano con la funzione CPS".

- Se premendo il tasto ▶▶ superate il numero CPS richiesto, potete usare quello ▶ per tornare indietro al numero CPS richiesto.
- Quando il tasto ▶▶ viene premuto, il brano successivo viene conteggiato come primo brano, mentre se viene premuto quello ▶, viene conteggiato come primo brano il brano in corso.
- Il nastro viene fatto avanzare rapidamente in modo da rilevare gli spazi in bianco fra i brani sino a che il brano richiesto non viene raggiunto. La riproduzione inizia poi dall'inizio del brano designato.

Note sulla funzione CPS

La funzione CPS opera rilevando e contando gli spazi da 4 secondi circa che precedono ciascun brano. Con nastri dei tipi seguenti, essa potrebbe non funzionare normalmente.

- Quando gli intervalli fra i brani non possono essere rilevati.
 - Gli intervalli durano meno di 4 secondi.
 - Gli intervalli fra brani contengono altri livelli di rumore.
 - Il brano contiene dei pianissimo molto lunghi (musica classica, ecc.).

Questo problema può venire corretto con la funzione REC MUTE.

Registrazione

Registrazione da un sistema stereo esterno:

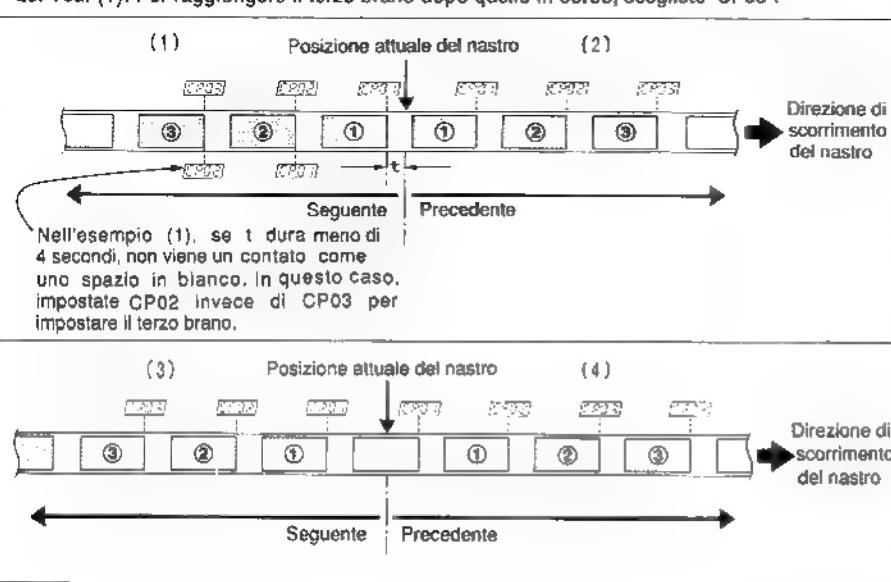
- Accendere l'apparecchio.
- Inserire una cassetta utilizzabile per la registrazione.
- Verificare che le linguette protettive sulla costa della cassetta siano intatte. Se state spezzate, ricoprirne i fori con del nastro adesivo.
- Selezionare il tipo di sistema DOLBY NR desiderato.
- Premete il tasto RECORD. Il registratore si porta nel modo di pausa di registrazione (e gli indicatori ■ e REC si illuminano).
- Regolare il livello di registrazione per mezzo dell'apposito comando REC LEVEL, in modo che il più forte suono da registrare faccia raggiungere ai misuratori, per un breve istante, i punti intorno al valore "0 dB" (per i nastri normali o al cromo) o "+3 dB" (per i nastri di metallo).
- Per regolare il bilanciamento del segnale di ingresso, utilizzare il comando BALANCE.
- Premere di nuovo il tasto ▶ o PAUSE per dare avvio alla registrazione.

Note:

- Premere il tasto STOP per interrompere la registrazione.

Scelta di un particolare brano con la funzione CPS

Esempio (1). Per raggiungere il terzo brano dopo quello in corso, scegliete "CP03".



- Premere il tasto PAUSE per interrompere temporaneamente la registrazione. Per riprendere la registrazione premere il tasto ►■ PAUSE.

AVVERTENZA

La duplicazione di nastri già registrati, di dischi, o di altro materiale pubblicato o trasmesso via radio può costituire una violazione delle leggi sui diritti d'autore. Verificare attentamente le leggi relative prima della registrazione.

Cancellazione

Qualsiasi registrazione precedentemente effettuata si cancella automaticamente quando se ne effettua una nuova sullo stesso nastro. In alternativa, il nastro può anche essere cancellato "registrandolo" con il comando del livello REC LEVEL posto a "0".

Funzionamento del silenziamento della registrazione

1. Funzionamento per spaziatura automatica per spazi non registrati ■ circa 4 secondi (durante la registrazione)

Nel corso della registrazione premere il tasto REC MUTE.

Il movimento del nastro continua e viene registrato uno spazio in bianco di circa 4 secondi (mentre l'indicazione RECORD lampeggia). Il deck passa poi automaticamente alla posizione di pausa della

registrazione (entrambe le indicazioni REC e ■ si illuminano).

Per riprendere la registrazione premere di nuovo il tasto PAUSE (la relativa indicazione si spegne).

2. Funzionamento per spaziatura automatica per spazi non registrati di circa 4 secondi (durante la pausa della registrazione)

Nella modalità di pausa della registrazione, premendo il tasto REC MUTE si avvia automaticamente la suddetta operazione di spaziatura, al termine della quale il deck ritorna alla posizione di pausa della registrazione.

3. Per uno spazio in bianco superiore a 4 secondi

Nel corso della registrazione tenere premuto il tasto REC MUTE per un periodo più lungo. La registrazione viene silenziosa sin tanto che si tiene premuto il tasto. Disinserendo il tasto si passa alla modalità di pausa della registrazione. Per riprendere la registrazione premere il tasto PAUSE.

4. Per uno spazio in bianco inferiore ai 4 secondi

Dopo aver premuto il tasto REC MUTE durante la registrazione, premere poi il tasto PAUSE prima dello scadere dei 4 secondi. Il deck si ferma ed entra in modalità di pausa della registrazione al punto in cui si preme il tasto PAUSE. Per riprendere la registrazione, premere di nuovo il tasto PAUSE.

Nota:

- Nel corso delle operazioni di silenziamento (e cioè mentre l'indicazione REC

lampeggia), premendo di nuovo il tasto REC MUTE si disattiva la funzione stessa, e la registrazione riprende senza che il nastro si fermi.

Duplicazione sincronizzata di CD (Fig. 5)

Combinando il registratori con un lettore CD sincronizzabile che possiede un terminale CD/DECK SYNC sul pannello posteriore è possibile eseguire la duplicazione (registrazione) in collegamento col lettore CD.

Preparazione

- Collegare il terminale CD/DECK SYNC del registratori al terminale CD/DECK SYNC del lettore CD utilizzando un cavo opzionale (con spinotti mini ad entrambe le estremità).
- Eseguire in precedenza la programmazione del "montaggio", ecc. del lettore CD (fare riferimento alle istruzioni per l'uso del lettore CD).
- Impostare la fonte su CD utilizzando i selettori di ingresso dell'amplificatore.
- Impostare il livello di registrazione.
- Portare sia il registratori che il lettore CD nel modo di arresto.
- Premere il tasto CD SYNC sul registratori.

Il lettore CD si avvia automaticamente in circa 1 secondo dall'avvio della registrazione e la duplicazione viene eseguita. (L'indicatore CD SYNC si illumina). (Vedi la tabella in basso).

Per interrompere temporaneamente la duplicazione:

Per interrompere temporaneamente la duplicazione sincronizzata di un CD.

- Premere il nastro STOP del registratori. Il lettore CD ritorna all'inizio del brano e si ferma in tale posizione. Per riavviare premere il tasto CD SYNC di registrazione.
- Premere il tasto di arresto del lettore CD. Il registratori entra nel modo di pausa della registrazione. Per riavviare premere il tasto di riproduzione del lettore CD.

* Quando il lettore CD è entrato nel modo di pausa della registrazione, esso rimane nel modo di attesa della riproduzione dopo essere ritornato all'inizio del brano appena riprodotto.

* Quando la registrazione viene eseguita fino alla fine del nastro, il lettore CD rimane nel modo di attesa della riproduzione dopo essere ritornato all'inizio del brano appena riprodotto.

(Nota)

Se il lettore CD è collegato all'amplificatore solo per mezzo del cavo ottico, la duplicazione sincronizzata non viene eseguita. Accertarsi di collegare l'uscita analogica utilizzando cavi con spinotti.

Registrazione sincronizzata di CD

Inizio della registrazione sincronizzata di CD



(A: Impiego del registratori)



(B: Impiego del lettore CD)



La porzione ombreggiata () indica il modo di registrazione sincronizzata di CD.

Manutenzione (Fig. 4)

Le testine e il percorso del nastro devono essere puliti regolarmente.

Pulizia del percorso del nastro

- Applicare del liquido di pulizia* su un apposito bastoncino ovattato ■ su una pezzuola soffice ■ pulire quindi le testine, i cabestani e tutte le parti metalliche sul percorso del nastro.
- Pulire pure i rulli pressori, usando un apposito liquido per parti di gomma*.
- * Entrambi sono parte dei prodotti di pulizia TEAC HC-2 e RC-2 negli stati Uniti, e TEAC TZ-261 nelle altre aree.

Smagnetizzazione delle testine

Prima di procedere alla smagnetizzazione delle testine usando lo smagnetizzatore TEAC E-3 o equivalente, verificare che l'apparecchio sia spento. Vedere le altre istruzioni che accompagnano lo smagnetizzatore.

Identificazione di disturbi

La maggior parte dei disturbi che possono apparire con una piastra di registrazione è simile ai possibili disturbi di un qualsiasi altro apparecchio elettrico o elettronico. Controllare sempre innanzitutto le cause più ovvie. La tabella seguente suggerisce alcune possibilità.

- Mancanza di corrente: Controllare il collegamento del cavo di corrente.
- Nessuna uscita audio: Controllare tutti i collegamenti.
- Qualità del suono insoddisfacente: Pulire le testine. Provare una cassetta di qualità migliore. Smagnetizzare le testine ■ il percorso del nastro. Controllare i tasti di riduzione del rumore.
- Non è possibile inserire la funzione di registrazione: Controllare che il cassetta abbia ancora le alette di protezione.

DOLBY HX PRO

Il Dolby HX Pro è una tecnica a "polarizzazione attiva" che può migliorare la qualità delle registrazioni audio su nastro. Le alte frequenze di alto livello possono essere registrate più accuratamente, senza dover fare compromessi con il rapporto segnale/rumore, mentre, nel contempo, vengono ridotti quegli effetti collaterali quali la saturazione del nastro e quindi la distorsione.

Cos'è la polarizzazione?

La polarizzazione è un segnale di altissima frequenza generato all'interno della piastra di registrazione e registrato sul nastro insieme con il materiale del programma. Questo segnale, non percepibile dall'orecchio umano, consente di eseguire delle registrazioni a basso livello di rumore e a bassa distorsione, con una risposta in frequenza piatta. Ogni formulazione del nastro richiede una quantità di polarizzazione diversa, affinché le sue caratteristiche possano essere sfruttate al meglio. Se il livello di polarizzazione è troppo elevato, il livello massimo di uscita (MOL) diminuisce.

Il problema dell'autopolarizzazione

Sfortunatamente, il livello di polarizzazione viene influenzato frequentemente dal segnale da registrare. Le alte frequenze contenute in certi tipi di musica svolgono un influsso polarizzante. Questa sorgente inaspettata di polarizzazione va ad aggiungersi a quella già esistente, il che causa una perdita nella risposta nelle alte frequenze. Essendo il contenuto in alta frequenza del segnale maggiore, la capacità del registratore di registrare le alte frequenze (MOL) diminuisce. Questo fenomeno viene detto auto-polarizzazione.

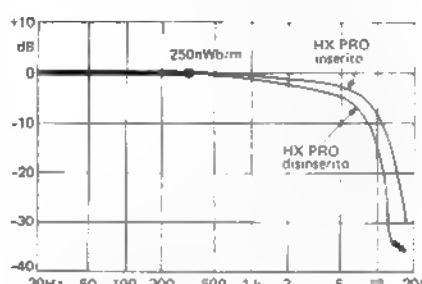
La soluzione del Dolby HX Pro

Il Dolby HX PRO controlla il contenuto in alta frequenza del materiale del programma e regola l'oscillatore della polarizzazione del registratore in modo da mantenere costante il livello totale di polarizzazione. Il risultato è una miglior risposta nelle alte frequenze e una distorsione più bassa. A seconda del tipo di nastro, è possibile migliorare lo spazio di testa di 6 dB o più.

I vantaggi

Con il Dolby HX Pro è più facile eseguire registrazioni precise di programmi contenenti alte frequenze di alto livello. Il miglioramento è simile a quello dei nastri ad alta prestazione rispetto a quelli normali per cui, qualsiasi tipo di nastro si usi, i risultati sono in ogni caso migliori.

Ma, soprattutto, il Dolby HX Pro non richiede nessun processo di decodificazione. Una volta eseguita una registrazione con il Dolby HX Pro, i vantaggi di questo nuovo sistema sono udibili con qualsiasi macchina.



Esempio di miglioramento della risposta in frequenza usando il circuito Dolby HX Pro

Dati tecnici

Formato pisto: 4 pisto, 2 canali stereo

Testine: 2; 1 di cancellazione ed 1 di registrazione/riproduzione

Tipo nastro: Nastri a cassetta C-60 e C-90 (tipo Philips)

Velocità nastro: 4,76 cm/sec

Motore: 1 servomotore CC

Wow e Flutter (WRMS): 0,06%

Risposta in frequenza (globale, -20dB):

25 - 19000 Hz, nastro Metal

25 - 18000 Hz, nastro CrO2

25 - 17000 Hz, nastro normale

Rapporto segnale/rumore (globale):

59dB (NR disattivato, livello THD

3%, pesato)

69dB (Dolby NR B attivato, più di 5 kHz)

79dB (Dolby NR C attivato, più di 1 kHz)

Tempo di avvolgimento veloce: Circa 110 sec. per C-60

Ingressi: Line: 97mV, 50 kΩ

Uscite: Line: 0,52V per un'impedenza di carico di 50kΩ o più
Cuffie: 1 mW/8 Ω

Alimentazione:

120/230V CA, 50-60Hz

(Modello per USA e Canada/
Modello per esportazione gene-
rale)

230V CA, 50Hz (Modello per
l'Europa)

240V CA, 50Hz (Modello per
G.B./Australia)

Consumo: 10 W

Dimensioni (LxAxP): 435x144x286 mm

Peso (netto): 4 kg

Accessori standard: Cavo di collegamento ingresso-uscita

• Dati tecnici misurati con nastri di metallo, salvo indicazione contraria.

• Dati ■ caratteristiche soggette a modifi-
che senza preavviso, per eventuali mi-
gloramenti.

Precauciones

Condiciones de instalación

Evite utilizar el magnetófono en las siguientes circunstancias:

- En lugares con alta temperatura (tal como cerca de un calefactor, bajo la luz solar directa).
- En lugares sumamente fríos.
- En lugares muy húmedos.
- En lugares polvorrientos.
- Donde haya demasiada fluctuación de tensión (en tal caso se recomienda utilizar un regulador de tensión).

Cinta de cassette (Fig. 2)

Selección de cintas:

A fin de que la función de selección automática de cinta funcione correctamente, las cintas de metal y cromo (cobalto) deben tener orificios de identificación.

Tratamiento de las cintas:

No guarde las cintas en los siguientes lugares:

- Sobre calefactores, bajo la luz solar directa o en cualquier otro lugar con alta temperatura.
- Cerca de altavoces, sobre televisores o amplificadores o cerca de cualquier campo magnético fuerte.
- En lugares muy húmedos, sucios o polvorrientos.

Evite que se caigan los cassettes o someterlos a golpes fuertes.

Conversión de tensión

(Únicamente modelos de exportación general) (Fig. 3)

Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de alterna antes de reposicionar el convertidor de tensión.

1. Ubique el selector de tensión en el panel posterior.
2. Utilizando un destornillador de extremo plano, ajuste en la posición adecuada 230 V o 120 V de acuerdo con su zona.

* Reducción de ruido Dolby y HX Pro headroom extension fabricados bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro producido por Bang & Olufsen.

DOLBY, el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Conexiones (Fig. 1)

- Apague todos los equipos antes de efectuar las conexiones.
- Lea las instrucciones de cada componente que piensa utilizar con el magnetófono.

Terminales de salida (OUTPUT)

Conecte los jacks TAPE PLAY o LINE IN del amplificador a estos jacks.

Terminales de entrada de línea (LINE IN)

Conecte los jacks REC OUT del amplificador a estos jacks.

Cordón de alimentación

Enchufe en un tomacorriente de pared, etc. La tensión requerida por esta unidad está indicada en el panel posterior.

Características y controles (Véase la página 3.)

Panel frontal

① Interruptor de alimentación (POWER)

Nota: Si apaga el magnetófono, espere más de 3 segundos antes de prenderlo nuevamente.

② Botón de copia sincronizada con CD (CD SYNC)

③ Display

- a Medidor de nivel de cresta
- b Indicadores de modo de transporte
- c Indicador de CD SYNC
- d Indicadores de REC/PLAY
- e Contador
- f Indicador de pausa

④ Botones de operación de la cinta

- | | | |
|---------|---|------------------------------|
| STOP | : | Botón de parada |
| ► | : | Botón de reproducción |
| PAUSE | : | Botón de pausa |
| RECORD | : | Botón de grabación |
| ◀◀ / ▶▶ | : | Botón de rebobinado y CPS |
| ▶▶ / ▶▶ | : | Botón de avance rápido y CPS |

⑤ Sensor de señales del control remoto (REMOTE SENSOR)

Control remoto:

1. La unidad de control remoto no se suministra con el V-600 como accesorio.
2. Utilizando la unidad de control remoto "UR" suministrada con el receptor o amplificador TEAC, puede controlarse el mecanismo del V-600.

⑥ Botón de reposición del contador (COUNTER CLEAR)

Para reponer la indicación del contador de cinta a cero (0000).

⑦ Portacassette

⑧ Botón de expulsión (EJECT)

⑨ Selector del sistema reductor de ruido Dolby (DOLBY NR)

OFF: Coloque en esta posición cuando no desea utilizar el sistema reductor de ruido Dolby incorporado.

⑩ B: Coloque en esta posición para grabar o reproducir con el sistema Dolby tipo B.

⑪ C: Coloque en esta posición para grabar o reproducir con el sistema Dolby tipo C.

⑫ Control de nivel de grabación (REC LEVEL)

⑬ Botón de silenciamiento de grabación (REC MUTE)

⑭ Botón de verificación de comienzos de canciones (INTRO CHECK)

⑮ Control de equilibrio (BALANCE)

⑯ Jack para auriculares (PHONES)

Conecte auriculares estereofónicos en este jack para escuchar en privado o monitorear el sonido.

Modo de empleo

Carga de un cassette

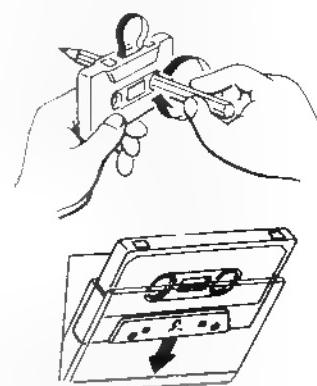
1. Utilice el dedo o un lápiz para girar el carrete del cassette si la cinta está floja.

Nota: Trate de no tocar la cinta. Las huellas digitales atraen polvo y suciedad.

2. Presione el botón de expulsión () para abrir el portacassette.

3. Coloque el cassette con la parte abierta hacia abajo.

4. Cierre suavemente el portacassette.



*Notas:

• El portacassette no puede abrirse durante una grabación o reproducción.

• Si se apaga la platina durante una grabación o reproducción, será imposible sacar el cassette. En tal caso, encienda la platina y presione nuevamente el botón de expulsión.

Reproducción

- Presione el interruptor POWER ubicándolo en ON.
- Coloque un cassette pregrabado.
- Seleccione el sistema reductor de ruido DOLBY deseado.
- Presione el botón ► para iniciar la reproducción.
- Ajuste el volumen con el control correspondiente del amplificador.
- Para detener la reproducción, presione el botón STOP.

Indicadores de modo de transporte

Modo de transporte	Indicadores
Parada	STOP
Reproducción	PLAY
Grabación	
Pausa	PAUSE
Avance rápido	FF
Rebobinado	REW

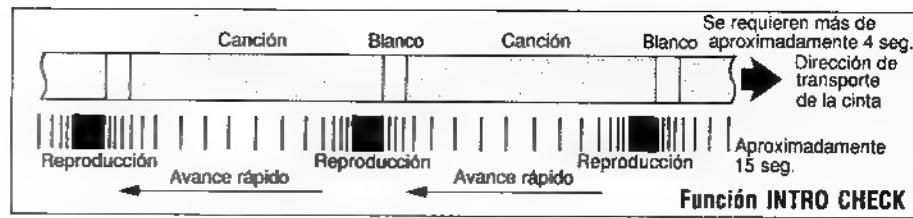
Función de verificación de comienzos de canciones (INTRO CHECK)

Esta función facilita la búsqueda de una canción en especial, detectando secuencialmente el comienzo de cada canción.

- Presione el botón INTRO CHECK.
- La platina avanzará rápidamente la cinta hasta el comienzo de una canción, reproduciendo los primeros 15 segundos (aprox.), y luego avanzará rápidamente hasta el comienzo de la siguiente canción iniciándose nuevamente el ciclo desde ese punto.
- Para cancelar la función de verificación de comienzos, presione el botón STOP.
- Cuando se presione el botón ► (Reproducción) durante el modo de verificación de comienzos, se reanuda la reproducción normal.

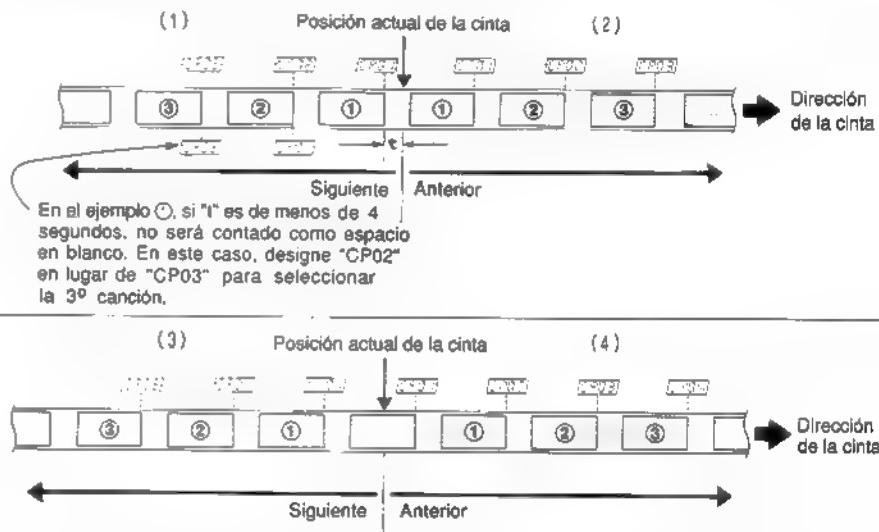
Función CPS (Búsqueda automática de programa por computadora)

La función CPS permite la selección y reproducción de cualquier canción dentro de un máximo de 20 canciones posteriores o previas a la reproducida. Esta función opera detectando los espacios en blanco de 4 segundos como mínimo entre canciones. Estos blancos pueden crearse utilizando la función de silenciamiento de grabación.



Cómo seleccionar la canción deseada utilizando CPS

Ej: Véase (1) Para seleccionar la 3º canción posterior a la posición actual de la cinta, seleccione "CP03".



- Durante la reproducción en avance, presione repetidamente el botón ▶ o ▶▶ hasta que aparezca el número de canciones a saltarse en el contador. Utilice el botón ▶▶ para ubicar la siguiente canción y el botón ▶◀ para la canción anterior. Refiérase al cuadro "Cómo seleccionar la canción deseada utilizando CPS".
- Si se pasa el número CPS deseado mediante el botón ▶▶, utilice el botón ▶◀ para retroceder hasta el número CPS requerido.
- Cuando se presiona el botón ▶▶, la próxima canción es contada como "1" y cuando se presiona el botón ▶◀, la canción actual es contada como "1".
- La cinta avanza rápidamente y se van detectando los espacios en blanco entre canciones hasta que se ubica la canción deseada. Entonces se inicia la reproducción desde el principio de la canción seleccionada.

Este problema puede corregirse utilizando la función REC MUTE.

Grabación

Grabación de un sistema estereofónico:

- Presione el interruptor POWER ubicándolo en ON.
- Coloque un cassette apto para grabar.
- Verifique que el cassette tenga sus lengüetas de seguridad. Si han sido extraídas, cubra los orificios con cinta adhesiva.
- Seleccione el sistema reductor de ruido Dolby deseado.
- Presione el botón RECORD; la platina se establecerá en el modo de pausa de grabación (se encienden los indicadores REC y ■■■).
- Ajuste el nivel de grabación con el control REC LEVEL de tal forma que el sonido más fuerte a grabarse haga que los medidores lleguen brevemente al punto "0 dB" (para cintas normales o de cromo) o al punto "+3 dB" (para cintas metálicas).
- Utilice el control BALANCE para ajustar el equilibrio de la señal de entrada.
- Presione nuevamente el botón ▶ o PAUSE para iniciar la grabación.

Notas:

- Para detener la grabación, presione el botón STOP.

- Para detener momentáneamente la grabación, presione el botón PAUSE. Para reanudar la grabación, presione el botón ► o PAUSE.

ATENCIÓN:

La grabación de cintas pregrabadas, discos o cualquier otro material publicado o de radiodifusión puede violar leyes de propiedad intelectual. Examine estas leyes antes de grabar.

Borrado.

Cualquier material previamente grabado en la cinta será automáticamente borrado al efectuar una nueva grabación en la misma. También puede borrarse una cinta "grabando" sobre ella con el control de nivel REC LEVEL ubicado en la posición "0".

Silenciamiento de grabación

1. Espaciamiento automático para secciones sin grabar de 4 segundos (durante la grabación)

Presione el botón REC MUTE durante una grabación. El movimiento de la cinta continúa y queda una sección en blanco de unos 4 segundos (destella el indicador REC). El magnetófono se establece automáticamente en el modo de pausa de grabación (se encienden los indicadores REC y ■).

Para reanudar la grabación, presione el botón PAUSE (se apaga el indicador ■).

2. Espaciamiento automático para secciones sin grabar de 4 segundos (durante el modo de pausa de grabación)

En el modo de pausa de grabación, la pulsación del botón REC MUTE iniciará automáticamente el silenciamiento de la grabación mencionado. El magnetófono retornará después al modo de pausa de grabación.

3. Para una sección sin grabar de más de 4 segundos

Durante la grabación, mantenga presionado el botón REC MUTE por más tiempo. Quedará una sección sin grabar mientras se mantenga presionado el botón. Suelte el botón para establecer el modo de pausa de grabación. Para reanudar la grabación, presione el botón PAUSE.

4. Para una sección sin grabar de menos de 4 segundos

Después de presionar el botón REC MUTE durante la grabación, presione el botón PAUSE antes de que hayan transcurrido los 4 segundos. El magnetófono se detendrá y entrará en el modo de pausa de grabación en el punto donde se presionó el botón PAUSE. Para reanudar la grabación, presione nuevamente el botón PAUSE.

Nota:

- Durante el silenciamiento de grabación (mientras está parpadeando el indicador REC), una nueva pulsación del botón REC MUTE desactivará el silenciamiento y se reanudará la grabación sin detener la cinta.

grabación, realizándose la copia. (Se enciende el indicador CD SYNC.)
(Vea el cuadro superior abajo)

Para detener provisoriamente durante la copia:

Para detener provisoriamente la copia sincronizada de CD

(A) Presione el botón STOP de la platina. El reproductor retornará al comienzo de la canción y se detendrá allí.
Para reiniciar, presione el botón CD SYNC de la platina.

(B) Presione el botón de parada del reproductor. La platina se establece en el modo de pausa de grabación.
Para reiniciar, presione el botón de reproducción del reproductor de CD.

* Cuando el reproductor de CD se haya establecido en el modo de pausa de grabación, queda en espera luego de retornar al comienzo de la canción recién reproducida.

* Cuando se graba hasta el fin de la cinta, el reproductor queda en espera luego de retornar al comienzo de la canción recién reproducida.

(Nota)

Si el reproductor está conectado al amplificador estéreo sólo mediante el cable óptico, no se realizará la copia sincronizada. Asegúrese de conectar la salida analógica usando los cordones de clavijas monopolares.

Copia sincronizada de CD (Fig. 5)

Combinando la platina con un reproductor de CD apto para copia sincronizada de CD que tenga un terminal CD/DECK SYNC en el panel posterior, será posible la copia (grabación) sincronizada con el reproductor.

Preparación

- Conecte el terminal CD/DECK SYNC de la platina al terminal CD/DECK SYNC del reproductor utilizando un cable opcional (con miniclavijas en ambos extremos).
- Realice previamente la programación de "edición por tiempo", etc. del reproductor (refiérase a las instrucciones del reproductor de CD).
- Ajuste la fuente en CD usando los selectores de fuente del amplificador.
- Ajuste el nivel de grabación.
- Ajuste la platina y el reproductor en el modo de parada.
- Presione ■ botón CD SYNC de la platina. El reproductor de CD iniciará automáticamente la reproducción en aproximadamente 1 seg. luego del inicio de la

Copia sincronizada de CD

Inicio de la copia sincronizada de CD

Botones CD SYNC de la platina en ON

Funcionamiento de la platina	Parada	Grabación
Funcionamiento del reproductor de CD	Parada	Reproducción

(A: Funcionamiento de la platina)

Botón STOP en ON	Botones CD SYNC en ON	
Funcionamiento de ■ platina	Grabación	Parada
Funcionamiento del reproductor de CD	Reproducción	Retorno al comienzo de la canción y luego pausa.

(B: Funcionamiento del reproductor de CD)

Funcionamiento de la platina	Grabación	Pausa de grabación	Grabación
Reproductor de CD	Reproducción	Parada	Reproducción

Botón STOP en ON Botón PLAY en ON

La parte sombreada (■) indica el modo de copia sincronizada de CD.

Mantenimiento (Fig. 4)

Las cabezas y la trayectoria de la cinta deben limpiarse y desmagnetizarse periódicamente.

Limpieza de la trayectoria de la cinta

- Aplique el líquido de limpieza de cabezas* a un hisopo especial o paño suave y frote ligeramente las cabezas, cabrestantes y todas las partes metálicas de la trayectoria de la cinta.
- Limpie también los rodillos de presión usando el líquido de limpieza para goma*. * Ambos se hallan disponibles en los juegos de limpieza para magnetófonos TEAC, HC-2 y RC-2 en EE.UU. o TZ-261 en otros países.

Desmagnetización de las cabezas

Asegúrese que la alimentación esté desconectada, luego desmagnetice las cabezas usando el desmagnetizador E-3 de TEAC o similar. Para mayores detalles sobre su uso, lea sus instrucciones.

Detección de problemas

- La detección básica de problemas de un magnetófono de cassette es similar a la de cualquier otro aparato eléctrico o electrónico. Verifique primero las causas más obvias. Para darle alguna idea de éstas, examine lo siguiente:
- No hay corriente: ¿Está enchufado el cordón de alimentación?
 - No hay salida de audio: ¿Están todas las conexiones correctamente efectuadas?
 - Baja calidad de sonido: ¿Están las cabezas sucias o magnetizadas? ¿Está usando una cinta de buena calidad? ¿Está activado el selector del sistema reductor de ruido correcto?
 - No puede seleccionarse el modo de grabación: ¿Tiene el cassette sus lengüetas de seguridad?

DOLBY HX PRO

Dolby HX Pro es una técnica de "polarización activa" que puede mejorar la calidad de las grabaciones de las cintas de audio. Las altas frecuencias de alto nivel pueden grabarse más exactamente sin sacrificar la relación señal-ruido, mientras que reducen los efectos laterales de la saturación de la cinta, tal como distorsión.

¿Qué es la polarización?

Polarización es una señal de muy alta frecuencia generada dentro del magnetófono y registrada simultáneamente en la cinta con el material grabado. Esta señal inaudible produce grabaciones con poco ruido y distorsión y una respuesta uniforme de fre-

cuencia. Los diferentes tipos de cintas magnéticas requieren distintas cantidades de polarización para un rendimiento óptimo. Si el nivel de polarización es muy alto, disminuye el nivel máximo de salida de la alta frecuencia (MOL).

El problema de la autopolarización

Desafortunadamente, el nivel de polarización es a menudo influenciado por la señal que se está grabando. Las altas frecuencias de cierta música actúan como polarización. Esta fuente de polarización impredecible agrega a la polarización existente, ocasionando una pérdida de la respuesta de alta frecuencia. Al aumentar el contenido de alta frecuencia de la señal, disminuye la capacidad del grabador de registrar altas frecuencias (MOL). Este fenómeno se denomina autopolarización.

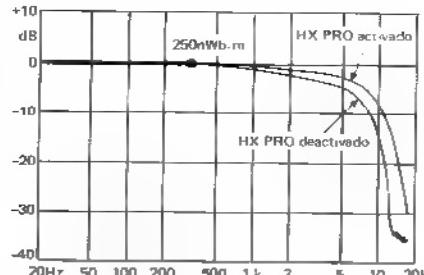
Cómo Dolby HX Pro soluciona el problema

Dolby HX Pro monitorea el contenido de alta frecuencia de la grabación y ajusta el oscilador de polarización del grabador para que mantenga un nivel constante de polarización total. El resultado es una mejor respuesta de alta frecuencia y menor distorsión. De acuerdo con el tipo de cinta, la mejora en el espacio libre sobre la cabeza puede ser de 6 dB o más.

Los beneficios

Dolby HX Pro facilita la realización de grabaciones más precisas en el caso de música que contenga altas frecuencias de alto nivel. La mejora es similar a la de la cinta de gran rendimiento con respecto a la cinta convencional, independientemente del tipo de cinta usada; los resultados sonarán mejor.

Lo más importante de todo es que Dolby HX Pro no requiere un proceso de codificación. Una vez que la cinta está grabada con él, las mejoras serán evidentes al reproducirla en cualquier aparato.



Ejemplo de respuesta de frecuencia mejorada usando la función Dolby HX Pro

Especificaciones

Sistema de pistas: 4 pistas, 2 canales estereofónicos

Cabezas: 2: 1 de borrado y 1 de grabación/reproducción

Tipo de cassette: C-60 y C-90 (tipo Philips)

Velocidades de la cinta: 4,76 cm/seg.

Motor: 1 servomotor de CC

Fluctuación y tremolación (WRMS): 0,06 %

Respuesta de frecuencia (total, -20 dB):

25 - 19.000 Hz, cinta de metal

25 - 18.000 Hz, cinta de cromo

25 - 17.000 Hz, cinta normal

Relación señal-ruido (total):

59 dB (Sistema Dolby desactivado, 3 % de distorsión armónica total, ponderada)

69 dB (Sistema Dolby B activado, más de 5 kHz)

79 dB (Sistema Dolby C activado, más de 1 kHz)

Tiempo de bobinado rápido:

Aproximadamente 110 segundos para C-60

Entradas: Línea: 97 mV, 50 kΩ

Salidas: Línea: 0,52 V para una impedancia de carga de 50 kΩ o más

Auriculares: 1 mW/8 Ω

Alimentación:

120/230 V de CA, 50-60 Hz (modelo para EE.UU./Canadá/ modelo de exportación general)

230 V de CA, 50 Hz (modelo para Europa)

240 V de CA, 50 Hz (modelo para R.U./Australia)

Consumo: 10 W

Dimensiones: (An x Al x Pr)

435 x 144 x 286 mm

Peso (neto): 4 kg

Accesorios de serie: Cables de conexión de entrada-salida

• Las especificaciones se determinaron utilizando una cinta de metal excepto cuando se especifica lo contrario.

• Posibles mejoras puede originar cambios en las especificaciones o características sin aviso.

Voorzorgsmaatregelen

Omgeving

Vermijd gebruik van het deck onder de volgende omstandigheden:

- Hoge temperatuur (zoals een kachel, directe zonlicht).
- Extrem lage temperaturen.
- Overmatige vochtigheid.
- Stoffige omgeving.
- Waar het voltage van de netvoeding onstabiel is (het gebruik van een spanningssregelaar kan nodig zijn).

Cassetteband (Afb. 2)

Bandsortkeuze:

Teneinde de automatische bandsortkeuzefunctie goed te laten werken dienen metaal en chroom (kobalt) cassettes uitgevoerd te zijn met bandsortidentificatiegaten.

Hanteren van cassettes

Berg cassettes niet op de volgende plaatsen op:

- Bovenop kachels, in het directe zonlicht of op andere plaatsen blootstaande aan hoge temperaturen.
 - In de buurt van luidsprekers, op televisietoestellen of versterkers of bij een sterk magneetveld.
 - Op vochtige of vuile, stoffige plaatsen.
- Vermijd laten vallen van de cassettes en stel ze niet bloot aan harde stoten.

Spanningsomzetting

(Alleen bij algemene exportmodellen) (Afb. 3)

Vergeet niet de stekker uit het stopcontact te trekken alvorens de spanningskiezer in een andere stand te zetten.

1. Lokaliseer de spanningskiezer aan het achterpaneel.
2. Stel de spanningskiezer afhankelijk van het land m.b.v. een platte schroevendraaier in de 230 V of 120 V stand.

* Dolby ruisonderdrukking en HX Pro headroom extension geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro ontwikkeld door Bang & Olufsen.

DOLBY, het dubbel D symbool  en HX PRO zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Aansluitingen (Afb. 1)

- Schakel de spanning van alle apparatuur uit alvorens de aansluitingen te maken.
- Lees de gebruiksaanwijzing van elk component door voordat u het deck gaat gebruiken.

Uitgangsaansluitingen (OUTPUT)

Verbind deze aansluitingen met de TAPE PLAY of LINE IN aansluitingen van de versterker.

Lijningaansluitingen (LINE IN)

Sluit de REC OUT aansluitingen van de versterker aan op deze aansluitingen.

Netsnoer

Sluit het netsnoer aan op het lichtnet. De voor dit toestel benodigde spanning wordt aangegeven op het achterpaneel.

Kenmerken en bedieningsorganen (Zie pagina 3.)

Voorpaneel

① Spanningsschakelaar (POWER)

Opmerking: Na het uitschakelen van de spanning dient u tenminste 3 sekonden te wachten alvorens het toestel weer aan te schakelen.

② Toets voor synchroon kopiëren van een disk (CD SYNC)

③ Displayvenster

- a Piekniveaumeter
- b Bandloopfunktion-indikatoren
- c CD SYNC-indikator
- d REC/PLAY-funktion-indikatoren
- e Bandteller
- f Pauzeindikator

④ Bandtransport bedieningstoetsen

- | | | |
|---------------|---|----------------------------|
| STOP | : | Stop-toets |
| > | : | Weergavetoets |
| PAUSE | : | Pauzetoets |
| RECORD | : | Opnametoets |
| ◀ / ▶ | : | Terugspoeltoets en CPS |
| ▶ / ▶▶ | : | Snel-doorspoeltoets en CPS |

⑤ Ontvangstenster voor afstandsbediening (REMOTE SENSOR) **Afstandsbediening:**

1. De afstandsbediening is niet standaard bij de V-600 bijgeleverd.
2. De V-600 kan met een "UR" afstandsbediening van een TEAC receiver of versterker worden bediend.

⑥ Bandtellerresettoets (COUNTER CLEAR)

Voor het terugstellen van de bandtelleraanduiding naar 0000.

⑦ Cassettehouder

⑧ Uitwerptoets (EJECT)

⑨ Keuzeschakelaar voor Dolby ruisonderdrukking (DOLBY NR)

OFF: Kies deze stand als u het Dolby ruisonderdrukkingssysteem niet wenst te gebruiken.

DOLBY: Kies deze stand voor weergeven of opnemen met gebruik van Dolby B ruisonderdrukking.

DOLBY C: Kies deze stand voor weergeven of opnemen met gebruik van Dolby C ruisonderdrukking.

⑩ Opnameniveauregelaar (REC LEVEL)

⑪ Opnamedempingstoets (REC MUTE)

⑫ Introweergavetoets (INTRO CHECK)

⑬ Balansregelaar (BALANCE)

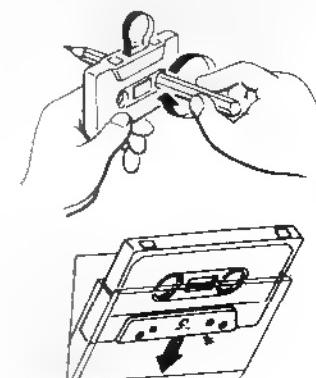
⑭ Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)

Sluit een stereo hoofdtelefoon op deze aansluiting aan voor privé luisteren of meeluisteren tijdens opname.

Bediening

Plaatsen van een cassette

1. Trek eventuele lussen in de band strak met uw vinger of een pen zoals aangebeeld.
- Opmerking:** Raak de band zelf niet aan. Vingerafdrukken trekken namelijk stof en vuil aan.
2. Druk op de uitwerptoets ()* om de cassettehouder te openen.
3. Plaats een cassette met de kant waar de band bloot ligt naar beneden gericht.
4. Sluit de cassettehouder voorzichtig.



* Opmerkingen:

- De cassettehouder kan niet tijdens opname of weergave worden geopend.
- De cassette kan mogelijk niet worden uitgeworpen indien de spanning tijdens weergave of opname werd uitgeschakeld. U dient in zo'n geval eerst de spanning weer aan te schakelen en vervolgens nogmaals op de uitwerptoets te drukken.

Weergave

- Zet het toestel aan met de POWER schakelaar.
- Plaats een voorbespeelde cassette.
- Kies het gewenste Dolby ruisonderdrukkingssysteem met de DOLBY NR schakelaar.
- Start de weergave met de ▶ toets.
- Stel het volume in met de regelaar op de versterker.
- Druk op de STOP toets om de weergave te stoppen.

Bandloopfunktie-indicators

Bandloopfunktie	Indikatoren
Stop	STOP
Weergave	PLAY
Opname	PAUS
Pauze	PAUS
Snel-doorspoel	FF
Terugspoel	REW

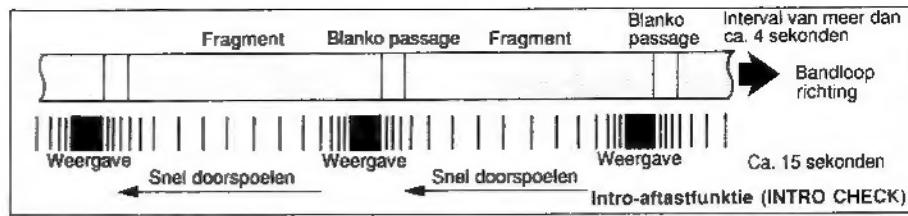
Kort weergeven van het begin van alle fragmenten (INTRO CHECK)

Met gebruik van deze functie kunt u snel het gewenste fragment opzoeken door achtereenvolgens alle begingedeelten van de fragmenten kort weer te geven.

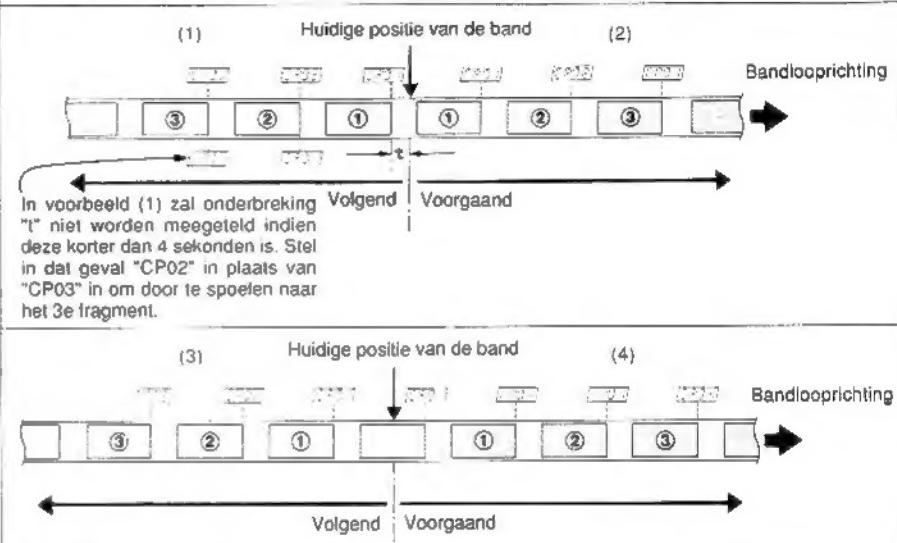
- Druk op de INTRO CHECK toets.
- Het deck spoelt nu automatisch door naar het begin van de fragmenten en geeft van elk ca. de eerste 15 sekonden weer.
- Druk op de STOP toets om de INTRO CHECK functie te annuleren.
- Door tijdens het kort weergegeven met de INTRO CHECK functie op de ▶ weergavetoets te drukken, wordt de normale weergavefunctie ingeschakeld.

CPS (Computomatic Program Search) fragmentzoeksysteem

Met het CPS fragmentzoeksysteem kunt u snel en eenvoudig een geluidsfragment opzoeken dat tot 20 fragmenten na of voor het spelende muziekstuk ligt. Het systeem werkt door het waarnemen van blanke passages van tenminste 4 sekonden lengte tussen de muziekfragmenten. Deze blanke intervallen kunnen worden aangebracht met de functie voor opnamedemping (REC MUTE).



Kiezen van het gewenste fragment met het CPS fragmentzoeksysteem
Vb: Zie (1). Kies "CP03" voor het 3de fragment na de huidige positie van de band.



- Druk tijdens voorwaartse weergave net zo vaak op de ▶ toets totdat het aantal fragmenten dat u wenst over te slaan op het display wordt getoond. Gebruik de ▶ toets voor doorspoelen naar een verder gelegen fragment, en de ▶ toets voor terugspoelen naar een eerder gelegen fragment. Zie tevens het overzicht "Kiezen van het gewenste fragment met het CPS fragmentzoeksysteem".
- Indien u per ongeluk te vaak op bijvoorbeeld de ▶ toets heeft gedrukt, dan kunt u het aantal fragmenten dat in het display wordt getoond verminderen door net zo vaak als vereist op de ▶ toets te drukken.
- Bij het drukken op de ▶ toets zal het volgende fragment als nummer "1" worden geteld. Bij het drukken op de ▶ toets is het spelende fragment echter nummer "1".
- De band spoelt nu door naar het begin van het fragment dat het gekozen aantal fragmenten verder ligt, waarna automatisch op weergave wordt overgeschakeld.

Opmerkingen aangaande het CPS fragmentzoeksysteem

Het CPS systeem werkt door het tellen van blanke passages van meer dan 4 sekonden en neemt daarbij aan dat deze tussen muziekfragmenten liggen. Hierdoor zal bij de volgende cassettes het CPS systeem mogelijk niet naar behoren funktioneren.

- Als de intervallen tussen fragmenten niet waarneembaar zijn:
 - Intervallen van minder dan 4 sekonden lengte.
 - Veel ruis in het interval.
 - Zeer lange rustige passages (zoals b.v. in klassieke muziek)

Voor een goede werking van het CPS fragmentzoeksysteem wordt het aanbevolen om tussen fragmenten een interval van voldoende lengte aan te brengen met de REC MUTE functie.

Opname

Opnemen van een stereo-installatie:

- Zet het toestel aan met de POWER schakelaar.
- Plaats een cassette geschikt voor opname.
- Kontroleer of de wispreventielipjes in de rug van de cassette nog aanwezig zijn. Indien ze zijn weggebroken dient u de uitsparingen te bedekken met plakband.
- Kies het gewenste DOLBY NR ruisonderdrukkingssysteem.
- Druk op de RECORD toets; het deck schakelt in de opnamepausefunctie (de REC en ■ indikatoren lichten op).
- Stel het opnameniveau met de REC LEVEL regelaar dusdanig in dat de meters bij het krachtigste opnamesignaal net het "0 dB" punt bij normale of chroom-cassette bereiken. Bij metaalcassettes dient dit piekpunt bij de "+3 dB" te liggen.

- Stel de balans van het op te nemen ingangssignaal in met de BALANCE regelaar.
- Druk nogmaals op de ► of PAUSE toets om de opname te starten.

Opmerkingen:

- Druk op de STOP toets om het opnemen te stoppen.
- Druk op de PAUSE toets om het opnemen tijdelijk te onderbreken. Druk vervolgens op de ► of PAUSE toets om het opnemen te hervatten.

LET OP:

Het opnemen van voorbespeelde cassettes, grammofonplaten of ander geluidsmateriaal kan een inbraak op de auteursrechtwetgeving inhouden. Stel u daarom op de hoogte van deze wetten alvorens op te nemen.

Uitwissen

Een eerder gemaakte opname zal automatisch worden gewist door er een nieuwe opname overheen aan te brengen. Verder kan opgenomen materiaal ook worden gewist door een opname te maken met de REC LEVEL regelaar op "0".

Opnamedemping

1. Automatische intervalfunktion voor blanko intervallen van 4 sekunden (tijdens opname)

Druk tijdens opname op de REC MUTE toets. De band blijft lopen en een blanko interval van 4 sekonden wordt opgenomen (de REC indikator knippert). Hierna schakelt het deck automatisch in opnamepauze (zowel de REC als de II indikators lichten op). Druk op de PAUSE toets om de opname vervolgens te hervatten (de II indikator dooft).

2. Automatische intervalfunktion voor blanko intervallen van 4 sekunden (tijdens opnamepauze)

Door tijdens de opnamepauzfunktion op de REC MUTE toets de drukken zal de bovenstaande blankoopnameprocedure automatisch in werking worden gesteld. Het deck zal vervolgens terugschakelen in opnamepauze, klaar voor verdere opnamen.

3. Opnemen van een blanko interval van meer dan 4 sekunden

Houd de REC MUTE toets tijdens opname voor een langere periode ingedrukt. Een blanko passage van gelijke lengte zal op band worden aangebracht. Laat de toets los om in de opnamepauzfunktion over te schakelen. Druk op de PAUSE toets om hierna de opname te hervatten.

4. Opnemen van een blanko interval van minder dan 4 sekunden

Druk tijdens opname eerst op de REC MUTE toets en vervolgens, voordat de 4 sekunden om zijn, op de PAUSE toets. De band zal stoppen en het deck schakelt in op opnamepauze op het punt waar de PAUSE toets werd ingedrukt.

Opmerking:

- Indien u tijdens het opnemen van een blanko interval (terwijl de REC indikator knippert) opnieuw op de REC MUTE toets drukt, zal de blanko-opname stoppen en de opname direct worden voortgezet.

Gesynchroniseerd kopiëren van een CD (Fig. 5)

U kunt kopiëren indien het deck wordt aangesloten op een CD synchro compatibele CD-speler met een CD/DECK SYNC aansluiting op het achterpaneel.

Voorbereiding

- Verbind de CD/DECK SYNC aansluiting van het deck met de CD/DECK SYNC aansluiting van de CD-speler d.m.v. een optische kabel (met mini-stekkers aan beide uiteinden).
- Programmeer de diverse functies van de CD-speler (zie gebruiksaanwijzing CD-speler).
- Bronkeuzeschakelaar van de versterker op CD.
- Stel het opnameniveau in.

5. Schakel de stopfunktion van het deck en de CD-speler in.

6. Druk op de CD SYNC toets van het deck.

De CD-speler schakelt ca. 1 sek. na het starten van de opname aan en het kopiëren wordt uitgevoerd. (De CD SYNC indikator licht op.)

(Zie het hieronder aangegeven bovenste diagram.)

Tijdelijk stoppen tijdens het kopiëren:

Tijdelijk stoppen tijdens CD synchro kopiëren

(A) Druk op de STOP toets van het deck. De CD-speler schakelt naar het begin van het fragment terug en stopt. Druk op de CD SYNC toets van het deck om weer te starten.

(B) Druk op de stoptoets van de CD-speler. Het deck schakelt in de opnamepauze-functie. Druk op de weergavetoets van de CD-speler om weer te starten.

* Als de CD-speler in de opnamepauze-functie is geschakeld en de aftastkop naar het begin van het spelende fragment is teruggekeerd, schakelt de CD-speler in de standbyfunktion.

* Als tijdens het opnemen het einde van de cassette wordt bereikt, keert de aftastkop terug naar het begin van het spelende fragment en schakelt de CD-speler in de standbyfunktion.

Opmerking:

Synchro kopieren is onmogelijk indien de CD-speler alleen met de optische kabel op

Procedure voor gesynchroniseerde CD-opname

Starten van gesynchroniseerde CD-opname

CD SYNC toetsen van het deck ON

Bediening van deck	Stop	Opname	
Bediening van CD-speler	Stop	Weergave	

(A: Bediening van het deck)

STOP toets ON

CD SYNC toetsen ON

Bediening van deck	Opname	Stop	Opname
Bediening van CD-speler	Weergave	Keert terug naar het begin van het muziekfragment en pauzeert daar.	Weergave

(B: Bediening van de CD-speler)

Bediening van deck	Opname	Opnamepauze	Opname
CD-speler	Weergave	Stop	Weergave

STOP toets ON

PLAY toets ON

Het gearceerde gedeelte () geeft de gesynchroniseerde CD-opname aan.

de stereo-versterker is aangesloten. Controleer dat de analoge uitgang met het pinstekker-snoer is aangesloten.

Onderhoud (Afb. 4)

De koppen en de onderdelen waarschijnlijk de band loopt dienen geregeerd schoongemaakt en gedemagnetiseerd te worden.

Reinigen van de onderdelen waarschijnlijk de band loopt

- Breng koppenreinigingsvloeistof* aan op speciale katoenen stokjes of op een zachte doek en wrijf voorzichtig over de koppen, windassen en alle metalen onderdelen waarschijnlijk de band loopt.
- Reinig tevens de aandrukrollen m.b.v. rubberreinigingsvloeistof*.
- * Beide zijn verkrijbaar als TEAC HC-2 en RC-2 in de V.S. en als TEAC TZ-261 cassetterecorder reinigingsset in andere landen.

Demagnetiseren van de koppen

Zorg er allereerst voor dat de spanning uitgeschakeld is.

Demagnetiseer vervolgens de koppen m.b.v. de TEAC E-3 demagnetiseerde of een gelijkwaardig apparaat. Lees de bijbehorende aanwijzingen voor details.

DOLBY HX PRO

Dolby HX Pro is een aktieve voorspannings-techniek die de kwaliteit van bandopnamen kan verbeteren. Hoge frequenties van een hoog niveau kunnen nauwkeuriger opgenomen worden zonder dat dit ten koste gaat van de signaal-tot-ruis verhouding terwijl dergelijke bijwerkingen van bandverzadiging zoals vervorming verminderd worden.

Wat is voorspanning?

Voorspanning is een zeer hoogfrequentie signaal dat opgewekt wordt door het cassettedeck en tegelijkertijd met het programmamateriaal op de band wordt opgenomen. Dankzij dit onhoorbare signaal is een opname met weinig ruis en een lage vervorming en een vlakke frequentierespons mogelijk. Verschillende magnetische bandsamenstellingen hebben verschillende hoeveelheden voorspanning nodig om optimaal te funktioneren. Als het voorspanningsniveau te hoog is, verlaagt dit het maximale uitgangsniveau (MOL) van de hoge frequenties.

Het probleem van zelf-voorspanning

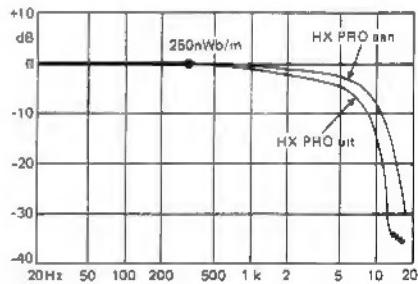
Jammer genoeg is het voorspanningsniveau vaak beïnvloed door het op te nemen signaal. De hoge frequenties die onderdeel uitmaken van de muziek fungeren vaak als voorspanning. Deze onvoorspelbare voorspanningsbron wordt toegevoegd aan de bestaande voorspanning waardoor een verlies in de hoge frequenties wordt veroorzaakt. Naarmate het hoogfrequentie komponent van het signaal stijgt, vermindert dit het vermogen van het deck om hoge frequenties (MOL). Dit fenomeen wordt zelf-voorspanning genoemd.

De oplossing van Dolby HX Pro

Dolby HX Pro houdt het hoogfrequentie komponent van het programmamateriaal in de gaten en stelt de voorspanningsoscillator van de recorder af om een constante totale voorspanningsniveau aan te houden. Het resultaat is een verbeterde hoogfrequentie respons en een lagere vervorming. Afhankelijk van de bandsoort is de verbetering in headroom 6 dB of meer.

De voordelen

Met Dolby HX Pro is het makkelijker om nauwkeuriger opnamen te maken van het soort muziek dat hoge frequentie van een hoog niveau bevat. Deze verbetering is te vergelijken met die van verbeterde banden t.o.v. normale banden, waardoor het resultaat dus een beter geluid is ongeacht welke type band gebruikt wordt. Wat echter nog belangrijker is, is dat Dolby HX Pro geen dekdeursysteem nodig heeft. Wanneer de band eenmaal met dit systeem opgenomen is, zal deze verbetering bij weergave bij elke recorder plaatsvinden.



Voorbeeld van een verbeterde frequentierespons m.b.v. de Dolby HX Pro functie

Oplossen van moeilijkheden

In principe is het oplossen van storingen van een cassettedeck gelijk aan dat bij een ander elektrisch of elektronisch apparaat. Ga altijd eerst de meest voor de hand liggende oorzaak na. Om u een idee te geven waar u naar moet kijken, ga het volgende na:

- Geen spanning: Is het netsnoer aangesloten?
- Geen geluidsweergave: Zijn alle aansluitingen juist tot stand gebracht?
- Verlaagde geluidskwaliteit: Zijn de koppen vuil of gemagnetiseerd? Gebruikt u een band van goede kwaliteit? Is het juiste ruisonderdrukkingssysteem ingeschakeld?
- On mogelijk om de opnamefunctie in te schakelen: Befinden de opnamepreventienoppen van de band zich op hun pleats?

Technische gegevens

Sporingssysteem 4 sporen, 2 kanalen

stereo

Koppen: 2; 1 wis en 1

opname/weergave

Cassettypen: C-60 en C-90 cassettes

(Philips type)

Bandsnelheid 4,76 cm/sek.

Motor: 1 gelijkstroom servomotor

Wow & Flutter (WRMS): 0,06%

Frekuentierespons (Algemeen) (-20 dB)

25 - 19.000 Hz metaalband

25 - 18.000 Hz CrO₂ band

25 - 17.000 Hz normale band

Signaal-tot-ruisverhouding (Algemeen)

59 dB (Zonder ruisonderdrukking,
3% totale harmonische vervorming,
symmetrisch)

69 dB (Dolby B aan, boven 5 kHz),

79 dB (Dolby C aan, boven 1 kHz),

Snelspoeltijd Ca. 110 sekonden voor C-60
cassette

Ingangen: Lijn: 97 mV, 50 kOhm

Uitgangen: Lijn: 0,52 V bij een
belastingsimpedantie van 50 kOhm
of meer.

Hoofdtelefoon: 1 mW/8 Ohm

Spanningsvereisten:

120/230 V wisselstroom, 50-60 Hz
(U.S.A./Canada model/algemeen
exportmodel)

230 V wisselstroom, 50 Hz (Model
voor Europese vasteland)

240 V wisselstroom, 50 Hz (Model
voor Groot-Brittannië en Australië)

Stroomverbruik: 10 W

Afmetingen (B x H x D):

435 x 144 x 286 mm

Gewicht (netto): 4 kg

Standaard accessoires:

In-/Uitgangssnoeren

- De technische gegevens werden bepaald a.h.v. gebruik met metaalband, behalve waar anders vermeld.
- Verbeteringen kunnen leiden tot veranderingen in technische gegevens en functies zonder voorafgaande vermelding hiervan.